

DAEWOO  
ELECTRONICS 



# Grabador de DVD/disco duro

**DHR-8309**

**Manual del usuario**

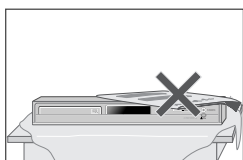
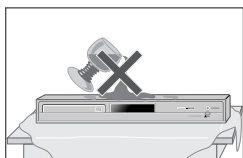
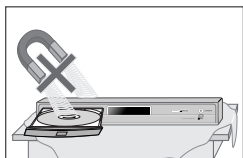
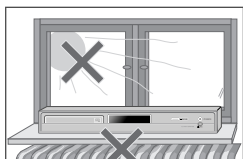


P/N : 97P95600D0-BJ

# Instrucciones de seguridad

ACERCA DEL PRODUCTO

Conserve la hoja de garantía y la factura de compra de este grabador de DVD/disco duro en un lugar seguro.



## Precauciones



- Lea atentamente este manual.
- Asegúrese que el voltaje de la red eléctrica de su casa coincida con el que se indica en la parte trasera del grabador de DVD/disco duro.
- Lea esta página y el capítulo 'Configuración del grabador de DVD/disco duro' para realizar los ajustes necesarios y configurar correctamente la unidad.
- No coloque el grabador de DVD/disco duro en lugares demasiado húmedos o demasiado cálidos.
- No abra el grabador de DVD/disco duro. Solicite que un técnico cualificado se ocupe de todas las reparaciones.
- No conecte el grabador de DVD/disco duro a la red eléctrica si acaba de trasladarlo de un ambiente frío a uno cálido. Si lo hace, puede generarse condensación en el interior de la unidad, lo que podría dañarla. Espere unas 2 horas para que la unidad se adapte a la nueva temperatura ambiente.
- Asegúrese que el grabador de DVD/disco duro esté colocado a una distancia mínima de 10 cm de cualquier otro electrodoméstico u obstáculo para garantizar una ventilación suficiente.
- La unidad no se expondrá a goteos o salpicaduras ni se colocará ningún objeto que contenga líquido (como un jarrón) encima de ésta.
- Cuando haya una tormenta y/o una tormenta eléctrica, desenchufe el grabador de DVD/disco duro de la red eléctrica y la antena.
- Coloque el grabador en una superficie plana y estable.
- El reproductor solamente podrá limpiarse con un paño suave y sin pelusa. No utilice productos de limpieza muy fuertes o elaborados a base de alcohol.

## Para su seguridad





- Usted no puede manipular ni reparar ninguno de los componentes de este producto.
- No abra el grabador de DVD/disco duro. Asegúrese que únicamente operarios cualificados reparen o realicen los trabajos de mantenimiento del grabador de DVD/disco duro.
- Este grabador de DVD/disco duro ha sido diseñado para funcionar sin interrupción. Aunque lo apague (modo de espera), el dispositivo continúa conectado a la red eléctrica. Para desconectarlo de la red eléctrica, deberá desenchufarlo.

# Medidas de seguridad importantes

	<b>CUIDADO</b>	
	RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS	

**CUIDADO:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la tapa. EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA CAMBIAR. LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON PERSONAL AUTORIZADO PARA OBTENER EL SERVICIO TÉCNICO DESEADO

 El rayo con una punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento en el interior del producto que por su elevada magnitud puede constituir un riesgo para las personas.

 El signo de admiración en el interior de un triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento en la documentación que acompaña al aparato.

**ADVERTENCIA** PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A HUMEDAD.

**CUIDADO** PARA EVITAR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, INTRODUZCA TOTALMENTE LA PATA ANCHA DEL ENCHUFE EN EL ORIFICIO ADECUADO DE LA TOMA.

**CUIDADO** Si se modifica o se cambia la estructura del aparato sin aprobación explícita de la parte responsable correspondiente, el usuario puede perder el control del equipo.

- *Asegúrese de que la unidad guarda al menos 10cm de distancia con otros electrodomésticos u otros objetos para permitir una buena ventilación.*
- *Esta unidad no estará expuesta a goteras o salpicaduras y no se colocarán contenedores de líquidos como jarrones encima de la unidad.*
- *Aunque lo apague, continúa conectado a la red eléctrica (modo de espera). Para desconectarlo de la red eléctrica, debe desenchufarlo.*

**INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS CON LÁSER**

**LÁSER** Este reproductor de discos de vídeo digital utiliza un sistema láser. Para garantizar un uso adecuado de este producto, le rogamos que lea este manual del propietario detenidamente y que lo guarde para su uso posterior. Si la unidad necesita operaciones de mantenimiento, póngase en contacto con un punto de servicio autorizado (véase el procedimiento de mantenimiento). Un uso distinto de los controles, ajustes o funcionamiento especificados en este documento puede provocar una exposición perjudicial a los rayos. Para evitar una exposición directa a los rayos láser no intente abrir el aparato. Existe una radiación láser visible cuando se abre y se fuerzan los cierres de seguridad. NO FIJE LOS OJOS EN EL RAYO.

**PELIGRO** Si se abre y falla el sistema cortacorriente, la unidad emite radiación láser visible. Evite la exposición directa al rayo.

**CUIDADO** No abra la cubierta superior. En el interior no hay piezas que el usuario pueda cambiar. Permita únicamente al personal técnico cualificado realizar el mantenimiento y las reparaciones.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Este aparato se ha diseñado y fabricado para garantizar la seguridad personal. Un uso inadecuado del mismo puede provocar descargas eléctricas o fuego. Las instrucciones de seguridad contenidas en esta unidad le protegerán si sigue las siguientes instrucciones de instalación, uso y mantenimiento. Esta unidad está completamente transistorizada y no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

**1 LEA LAS INSTRUCCIONES**

Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de hacer funcionar la unidad.

**2 GUARDE LAS INSTRUCCIONES**

Guarde las instrucciones de funcionamiento y seguridad para su uso posterior.

**3 PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS**

Observe todas las advertencias que aparecen en la unidad y en las instrucciones de funcionamiento.

**4 SIGA LAS INSTRUCCIONES**

Siga todas las instrucciones de funcionamiento y uso.

**5 LIMPIEZA**

Desenchufe este monitor de la toma de pared antes de limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Utilice un paño humedecido.

**6 DISPOSITIVOS EXTERNOS**

Conecte dispositivos externos únicamente si están recomendados por el fabricante de la unidad, ya que pueden ser fuente de peligro.

**7 AGUA Y HUMEDAD**

No utilice esta unidad cerca de agua, como por ejemplo, cerca de una bañera, un fregadero, un lavabo, en unos sótanos húmedos o cerca de una piscina.

**8 ACCESORIOS**

No coloque el equipo sobre un mueble, repisa o carro que sea inestable, utilice solamente un carro o base que esté recomendado por el fabricante, si el equipo se colocó encima de algún mueble, "rack" o carro, este deberá ser movido con extremo cuidado; La fuerza excesiva, el detenerse rápidamente y las superficies irregulares, pueden ocasionar que el equipo y el mueble se volteen provocando serios daños a la unidad.

PAVISO DE CARRITO DE TRANSPORTE (símbolo de RETAC)



**8A** Si la unidad está colocada en un carrito, el conjunto debe moverse con cuidado. Para bruscamente, un empuje excesivo o

una superficie no irregular pueden hacer caer el conjunto del producto y el carrito.

**9 VENTILACIÓN**

La carcasa del aparato dispone de ranuras y aberturas para garantizar un funcionamiento fiable de la unidad y para protegerla del sobrecalentamiento. Dichas aberturas no se deben bloquear o cubrir. Nunca cubra las ranuras y aberturas al colocar el aparato sobre una cama, un sofá, una alfombra o superficie similar. No coloque esta unidad encima o cerca de un radiador u otra fuente de calor. Esta unidad no debe colocarse en una estructura cerrada como un armario a menos que disponga de ventilación adecuada o se cumplan las instrucciones del fabricante.

**10 FUENTES DE ALIMENTACIÓN**

La unidad sólo debe funcionar con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro de la alimentación que suministra la red, pregunte a su distribuidor o a la compañía eléctrica. En el caso de unidades que pueden funcionar con pilas u otras fuentes de alimentación, consulte las instrucciones de funcionamiento.

**11 DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN**

Los cables de alimentación deben seguir un recorrido que evite que sean pisados o que queden atrapados. Debe prestarse especial atención a la conexión de los alargos en las tomas, a los adaptadores y a la salida del cable de la unidad.

**12 TORMENTAS**

Para reforzar la seguridad durante las tormentas y durante períodos largos de inactividad, desenchufe la unidad de la toma de pared y desconecte la antena o el cable. De este modo evitará los daños que una tormenta o una sobrecarga de tensión pueden provocar.

**13 BANDEJA DE DISCOS**

Mantenga sus dedos lejos del disco mientras se cierra la bandeja. Puede provocar graves lesiones.

**14 SOBRECARGA**

No sobrecargue las tomas de pared de los alargos ya que puede ocasionar riesgo de fuego o de descargas eléctricas.

**15 INTRODUCCIÓN DE OBJETOS Y LÍQUIDOS**

No intente introducir objetos de ningún tipo en la unidad por las aberturas ya que pueden tocar puntos de elevado voltaje o piezas de cortocircuito que pueden provocar fuego o descargas eléctricas. No derrame ningún líquido sobre la unidad.

**16 PESOS**

No coloque objetos pesados encima de la unidad o apoyados en la unidad. El objeto en cuestión puede caer y provocar lesiones personales graves y daños en la unidad.

**17 DISCO**

No utilice discos deformes o que hayan sido reparados. Dichos discos se rompen fácilmente y pueden provocar lesiones personales graves y un mal funcionamiento del producto.

**18 SERVICIO TÉCNICO**

No intente realizar el mantenimiento o reparaciones de la unidad ya que abrir o quitar las tapas puede exponerle a elevados voltajes u otros peligros. Para el mantenimiento y las reparaciones, solicite el servicio de personal cualificado.

**19 DAÑOS QUE NECESITAN SERVICIO TÉCNICO**

Desenchufe la unidad de la toma de pared y solicite el servicio de personal cualificado en los siguientes casos:

- A. Cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados
- B. Si se ha derramado líquido en la unidad o se han introducido objetos en su interior
- C. Si se ha expuesto el monitor a la lluvia o la humedad
- D. Si la unidad no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles tratados en las instrucciones de funcionamiento. Si ajusta otros controles inadecuadamente puede provocar daños y será necesario un amplio trabajo de reparación por parte de un técnico cualificado para restablecer el funcionamiento normal.
- E. Si el aparato ha caído o ha sufrido daños.
- F. Cuando se percibe un cambio en el rendimiento de la unidad.

**20 PIEZAS DE RECAMBIO**

Si hay que utilizar piezas de recambio, solicite al servicio técnico que utilice piezas con las mismas características que las piezas originales. El uso de piezas indicadas por el fabricante de la unidad puede evitar fuego, descargas eléctricas u otros peligros.

**21 COMPROBACIONES DE SEGURIDAD**

Al término de toda operación de mantenimiento o reparación de la unidad, solicite al técnico que realice las comprobaciones de seguridad recomendadas por el fabricante para asegurar que la unidad tiene un funcionamiento seguro.

**22 INSTALACIÓN EN LA PARED O EN EL TECHO**

La unidad debe instalarse en la pared o en el

techo únicamente del modo recomendado por el fabricante.

**23 CALOR**

La unidad debe estar colocada lejos de fuentes de calor como radiadores, estufas, amplificadores, etc. que generen calor.

**24 Para evitar fugas de electrolitos en las pilas, lo que puede provocar daños a la unidad u otros objetos, tenga en cuenta la siguientes precauciones:**

- A. Todas las pilas han de colocarse con la polaridad correcta.
- B. No utilice pilas nuevas con pilas viejas o usadas.
- C. Utilice únicamente pilas del mismo tipo y marca.
- D. Saque las pilas si no va a utilizarlas durante un período de tiempo prolongado.
- E. Si las pilas están gastadas, tienen que desecharse de un modo seguro y de acuerdo con las leyes aplicables.

**25 Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado**

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.



# Índice

ACERCA DEL PRODUCTO

## Acerca del producto

Instrucciones de seguridad	1
Medidas de seguridad importantes	2
Índice	5
General	6
Identificación de los controles	10

## Conexiones

Conectar la antena/cable	15
Conectar un televisor	15
Conectar un amplificador/receptor	17
Conectar un equipo adicional	17

## Configuración

Instalación inicial	18
Configuración inicial	19
Menú de configuración	19
Exploración del menú	19
Configuración de la INSTALACIÓN	19
Configuración de las OPCIONES DE GRABACIÓN	22
Configuración del IDIOMA	23
PREFERENCIA/Configuración del vídeo	24
PREFERENCIA/Configuración del audio	25
PREFERENCIA/Control parental	26
PREFERENCIA/Configuración automática	28
PREFERENCIAS/Disco duro	29
Información del sistema	31
Restauración de valores predeterminados	31
Visualización en pantalla	32

## Reproducción

Reproducir un DVD	34
Reproducción de ficheros de imagen, música o DivX.	36
Desplazamiento en el tiempo y guardar	39
Desplazamiento en el tiempo en modo de HDD	39
Guardar en HDD	40

## Grabación

Grabación básica	41
Grabar a DVD o HDD	41
Grabación automática (OTR, One Touch Recording)	41
Para hacer una pausa en la grabación	42
Reproducir mientras se graba	42
Grabación con temporizador	42
Grabación con temporizador utilizando la configuración manual de la pantalla de grabación	42
Grabación con temporizador utilizando el sistema ShowView	43
Cancelar una grabación con temporizador	44
Detener una grabación con temporizador ya iniciada	44
Resolución de problemas en la grabación con temporizador	44
Grabar desde una entrada externa	45
Copia	46
Copia de ficheros multimedia	47

## Edición

Reproducción y edición de un HDD	49
Reproducir un título del HDD	49
Eliminar un título del HDD	49
Editar un título del HDD	50
Ordenar un título del HDD	52
Grabar un título del HDD a DVD	52
Administrador de discos	53
Edición del disco en DVD±RW	53
Edición del disco en DVD±R, DVD-RW	55
Menú de títulos	56
Edición avanzada del disco	57

## Varios

Resolución de problemas	59
Especificaciones técnicas	61

# General

## General

### Desplazamiento en el tiempo

: Grabación y reproducción de vídeo simultáneas

- Hacer una pausa y reanudar la emisión televisiva en directo. Activar órdenes de control de movimiento, como avance rápido, retroceso rápido, saltar y reproducción instantánea
- Reproducir un programa grabado con anterioridad mientras se graba simultáneamente otro programa.

### Grabación de programas

: Grabar desde un sintonizador de televisión o una entrada de AV analógica

- Plenamente compatible con tecnologías Showview: simplemente introduzca el número de código del programa (aparece publicado en el periódico o en Internet) para configurar la grabación temporizada
- Configure manualmente la grabación temporizada para un programa de televisión o un programa de televisión repetido

### Copia personal de vídeo mediante entrada externa

- Cintas para cámara de vídeo digital y analógica
- Cintas de vídeo

### Grabación a doble velocidad

- Seleccionar programa(s) desde HDD y copiarlos a DVD  
También copia de DVD al disco duro (admite los formatos +VR, JPEG, MP3 y DivX)
- Mirar un programa de televisión (en modo de desplazamiento en el tiempo) mientras se graba a doble velocidad

### Edición de vídeo sencilla y fácil

- Cambiar el nombre de los programas, borrar programas, dividir programas, segmentar programas
- Identificar y guardar el vídeo deseado y borrar las partes que no se necesitan. Todo de manera fácil.

### Reproducción de un DVD

Vídeo con archivos DVD, DivX, VCD, SVCD, MPEG, MPEG-1 Layer 2, MP3, CD de audio estéreo, salida de audio digital Dolby Digital y DTS.

### HDMI OUT

La conexión HDMI lleva señales estándar de vídeo de alta definición y señales de audio multicanal a componentes AV, como televisores equipados con tecnología HDMI, de forma digital y sin pérdida de calidad.

## ¿Qué discos se pueden utilizar?

En el grabador de DVD/disco duro pueden utilizarse los siguientes discos:

### Reproducción y grabación

DVD+RW (disco digital versátil regrabable)

DVD+R (disco digital versátil para escribir una sola vez)

DVD-R (DVD grabable)/DVD-RW (DVD regrabable): Grabación con formato +VR Format (compatible con medios duales).

Esos discos sólo se pueden reproducir en otros reproductores de DVD si la grabación se ha realizado en modo de vídeo y si posteriormente se ha finalizado.

### Sólo reproducción

DVD de vídeo (Disco Digital Versátil)

CD de audio (Disco Compacto de Audio Digital)

Archivos de audio, MP3 y DivX en CD-R (CD grabable).

Archivos de audio, MP3 y DivX en CD-RW (CD regrabable).

VCD, SVCD



No todos los CD grabables pueden reproducirse en el reproductor.

## Acerca de los símbolos

### Acerca del símbolo

Durante el funcionamiento puede aparecer '⊗' en la pantalla. Este icono indica que la función tratada en esta guía del usuario no está disponible en ese disco en concreto.

## Código de región

Si el número de región del disco DVD no coincide con el número de región del reproductor, no podrá reproducir el disco.



## Medios Duales

**Disco de Soporte** ±RW / ±R

**Formato de Grabación** ±Disc + VR formato

**Finalizar** -RW, -R, +R

### Después finalizar la reproducción de otro DVD

Puede reproducir todos discos.

**Consumidor** No necesita la selección (formato de grabación)

### Comentario :

Un grabador de DVD/disco duro que soporta grabación de "medios duales" permita la grabación de formato de DVD+RW (+VR) en medios de DVD-R, DVD-RW, DVD+R o DVD+RW. Cualquier característica de edición que es disponible con formato lógico +RW es disponible en cualquier tipo de medios. Este sistema permita la flexibilidad para que el consumidor utilice alguno de los formatos de medios arriba mencionados para la grabación en el mismo sistema. Puesto que el formato +VR es compatible con DVD-Video, el consumidor puede tomar cualquier disco grabado en esta plataforma y debe ser capaz de reproducirlo en la mayoría de reproductores DVD en el mercado.

## Términos relacionados con el disco

### Título (sólo DVD)

la película principal, contenido adicional de la película o álbum de música. Cada título tiene asignado un número de referencia de título que le permite localizarlo fácilmente.

### Capítulo (sólo DVD)

las partes de una película o pieza musical más pequeñas que los títulos. Un título se compone de uno o varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número para que pueda localizar fácilmente el capítulo deseado. Dependiendo del disco, puede que los capítulos no estén etiquetados.

### Pista (sólo CD de audio)

partes de una película o pieza musical en un CD de audio. Cada pista tiene asignado un número, lo que le permite localizar fácilmente la pista deseada.

## ¿DVD, DVD+R, DVD+RW?

### ¿Qué es un DVD?

El DVD (Digital Versatile Disc, disco digital versátil) es un medio de almacenamiento que combina la practicidad del disco compacto con la tecnología de vídeo digital más avanzada. Los vídeos en DVD utilizan una moderna tecnología de compresión de datos MPEG2 que permite almacenar una película entera en un solo disco de menos de 13 cm de diámetro.

### La resolución del DVD, ¿es mejor que la del sistema VHS?

Las nítidas imágenes digitales presentan una resolución de más de 500 líneas con 720 píxeles por línea. Ello supone más del doble de la resolución del sistema VHS e incluso una calidad superior a la del disco láser. La calidad de imagen del DVD es fácilmente comparable a la de los originales digitales producidos en los estudios de grabación.

### ¿Qué es un DVD+RW?

El sistema DVD+RW (DVD regrabable) utiliza la tecnología de 'cambio de fase', la misma en la que se basan los CD regrabables. Se utiliza un láser de alto rendimiento para cambiar las propiedades reflectantes de la capa de grabación, un proceso que puede repetirse más de mil veces.

### ¿Qué es un DVD+R?

A diferencia de un disco DVD+RW, un DVD+R (DVD para escribir una sola vez) sólo puede escribirse una vez. Si no se finaliza después de una grabación, puede seguir utilizándose para grabar. Es posible eliminar grabaciones antiguas, pero no sobreescribirlas. Las grabaciones eliminadas (títulos) están marcadas como 'título eliminado'. Antes de reproducir un DVD+R en un reproductor de DVD deberá finalizarlo en el grabador de DVD/disco duro. Una vez haya completado el proceso de finalización no podrá añadir más grabaciones al disco.

### ¿Qué puedo hacer con el grabador de DVD/disco duro?

El grabador de DVD/disco duro es un dispositivo que sirve para grabar y reproducir discos de vídeo digital, con compatibilidad 'bidireccional' con el estándar de vídeo DVD. Esto significa que:

- Se pueden reproducir discos de vídeo DVD ya grabados en la unidad.
- Se pueden reproducir grabaciones hechas en esta unidad en otros reproductores de vídeo DVD y en unidades lectoras de DVD-ROM.

## Acerca de la grabación de DVD

### Notas acerca de la grabación

- El tiempo de grabación que se muestra no es exacto porque el grabador de DVD/disco duro utiliza una compresión de vídeo con velocidad de bits variable. Ello significa que el tiempo de grabación exacto dependerá del material que se vaya a grabar.
- Al grabar un programa de televisión, si la recepción es débil o hay interferencias en la imagen, puede suceder que el tiempo de grabación sea más breve.
- Los discos grabados mediante métodos de alta velocidad (igual a o superior a 2X) pueden no ser reconocidos.
- Si únicamente graba imágenes paradas o audio, puede que el tiempo de grabación sea mayor.
- Puede que el tiempo de grabación y el tiempo restante indicados no siempre coincidan con la duración exacta del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede disminuir si edita un disco con mucha frecuencia.
- Si utiliza un disco DVD+R, puede continuar grabando hasta que el disco esté lleno o hasta finalizarlo. Antes de iniciar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación restante del disco.

### Grabar canales de audio del televisor

El grabador de DVD/disco duro puede grabar uno o dos canales de audio. En el caso de programas de televisión, esto normalmente significa mono o estéreo; sin embargo, algunos programas se emiten por un canal de audio bilingüe. Podrá grabar en BIL I, BIL II o ambos.

### Restricciones en la grabación de vídeo

- Con este grabador de DVD/disco duro no podrá grabar vídeos protegidos contra copias. Los discos de vídeo DVD y algunos programas vía satélite están protegidos contra copias. Si durante la grabación se halla material protegido contra copias, automáticamente se hará una pausa o se detendrá la grabación y aparecerá un mensaje de error en la pantalla.

### Aviso de derechos de autor

- Las grabaciones de audio y vídeo que realice con el grabador de DVD/disco duro sólo son para su uso personal. No podrá venderlas,

prestarlas ni alquilarlas a otras personas.

- Este producto contiene tecnología de protección de los derechos de autor protegida legalmente por patentes de EEUU y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. Macrovision Corporation debe autorizar el uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor: su único ámbito de aplicación será el doméstico y otros usos de visión limitada, a menos que Macrovision Corporation autorice otros usos. Están prohibidos el desmontaje y la ingeniería inversa.

## Precauciones

### Manejo de la unidad

#### Transporte de la unidad

La caja de cartón y el material de embalaje original resultarán útiles. Para lograr la máxima protección, empaquete la unidad tal y como venía de fábrica.

#### Montaje de la unidad

La imagen y el sonido de un televisor, vídeo o radio colocados en las inmediaciones pueden sufrir distorsiones durante la reproducción. En este caso, coloque la unidad lejos del televisor, vídeo o radio, o apague la unidad después de sacar el disco.

#### Para mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volátiles, como aerosoles insecticidas, en las proximidades de la unidad. No deje productos de goma o plástico en contacto con la unidad durante un período prolongado de tiempo: dejarán marcas en la superficie.

### Limpeza de la unidad

#### Para limpiar la unidad

Utilice un paño suave y seco. Si la superficie está muy sucia, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave. No utilice disolventes fuertes, como alcohol, bencina o diluyente, puesto que pueden dañar la superficie de la unidad.

#### Para obtener una imagen nítida

El grabador de DVD/disco duro es un dispositivo de alta tecnología y precisión. Si la lente óptica de captación y las piezas de la unidad del disco están sucias o desgastadas, la imagen no será de calidad. Se recomienda llevar a cabo una revisión y un mantenimiento regulares cada 1.000 horas de uso. (Ello depende del entorno de funcionamiento.) Para información más detallada, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

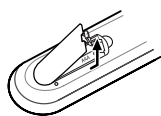
### Alcance de funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor con el mando a distancia y pulse los botones.

Distancia: a 23 pies (7 m) del sensor.

Ángulo: a 30° en cada dirección del sensor.

### Colocación de las pilas en el mando a distancia



Abra el compartimento de pilas en la parte trasera del mando a distancia e introduzca dos pilas AAA. Compruebe que se colocan con la polaridad (+ y -) correcta.



#### Precaución

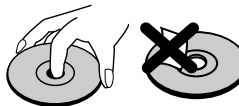
no mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle diferentes tipos de pila (estándar, alcalinas, etc.)

## Acercas de los discos

### Manejo de los discos

No toque la cara de reproducción del disco.

Sujete el disco por los bordes, de manera que no deje huellas en la superficie. No pegue papeles ni adhesivos en el disco.



### Almacenar discos

Después de la reproducción, guarde el disco en el estuche.

No exponga el disco a la luz solar directa o a fuentes de calor ni lo deje en un coche aparcado donde quede expuesto a la luz solar directa, puesto que dentro del coche la temperatura puede aumentar considerablemente.

### Limpiar discos

Las huellas y el polvo en el disco pueden provocar una mala calidad de imagen y una distorsión del sonido. Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Limpie el disco desde el centro hacia fuera.

No utilice disolventes fuertes, como alcohol, bencina o diluyente, ni productos de limpieza disponibles en el mercado o aerosoles antiestáticos para discos de vinilo antiguos.

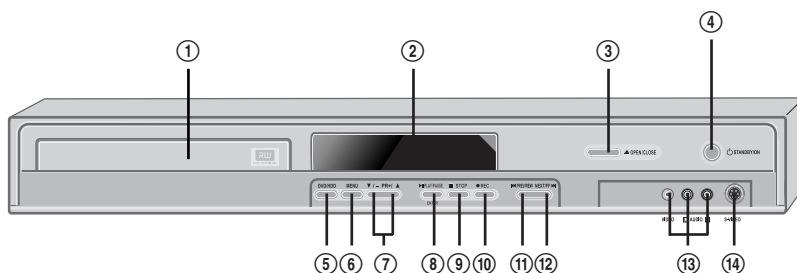


## Acercas del disco duro

- No mueva la grabadora justo después de apagarla. Espere por lo menos 2 minutos después de la desconexión.
- Si la grabadora de DVD con disco duro se utiliza de forma incorrecta o en un entorno inadecuado, el disco duro puede fallar.
- Un corte en el suministro eléctrico puede provocar la pérdida de datos en el disco duro.
- Recomendamos hacer copias de seguridad de los datos importantes en DVD como protección contra la pérdida accidental o posibles fallos en el disco duro.

# Identificación de los controles

## Panel frontal

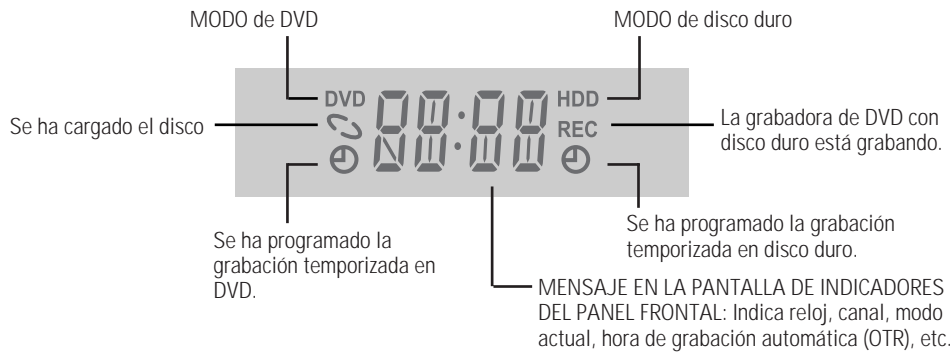


- ① **Bandeja de discos (platina de DVD)**  
introduzca un disco aquí.
- ② **Pantalla de indicadores del panel frontal**  
muestra el estado actual del grabador de DVD/disco duro.
- ③ **OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (DVD)**  
abre o cierra la bandeja de discos.
- ④ **STANDBY/ON (botón de encendido y apagado)**  
enciende y apaga el grabador de DVD/disco duro.
- ⑤ **SELECT DVD/HDD (seleccionar DVD/HDD)**  
Alterna entre la platina de DVD y el modo de HDD.
- ⑥ **MENU**  
Accede al explorador de medios o vuelve al menú anterior.
- ⑦ **PR+/- (Δ/∇)**  
realiza una búsqueda ascendente o descendente a través de canales memorizados. También se desplaza hacia arriba y hacia abajo por los menús.
- ⑧ **PLAY/PAUSE (reproducción/pausa) (ENTER)**  
Inicia la reproducción de un disco o HDD. Hace una pausa en la reproducción o grabación.
- ⑨ **STOP (paro)**  
detiene la reproducción.
- ⑩ **REC (grabación)**  
inicia la grabación. Púlselo repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.
- ⑪ **PREV/REW**  
salta al capítulo anterior. Busca hacia adelante.
- ⑫ **NEXT/FF**  
salta al capítulo siguiente. Busca hacia atrás.
- ⑬ **AVF (VÍDEO, SALIDA IZQUIERDA/DERECHA DE AUDIO)**  
conecta con la salida de audio/vídeo de una fuente externa (vídeo, cámara de vídeo, etc.)
- ⑭ **Entrada de S-Vídeo**  
Se conecta a la salida de S-Vídeo de una fuente externa (vídeo, cámara de vídeo, etc.)



- La capacidad del disco duro aparece en el panel frontal o en Setup (configuración)-Preferencias (preferencias)-Disco duro (disco duro).

## Pantalla de indicadores del panel frontal



### Canal

PR23 TV Canal

### Modo de entrada

AU-1 AV1 entrada

AU-2 AV2 entrada

### Grabación en disco

DVD 11:15 REC Indicar que una grabación de temporizador de DVD esté fijada.

DVD 11:15 Indicar que una grabación de temporizador de DVD está en modo de espera.

DVD 11:15 REC Indicar que el DVD está grabando.

DVD 0:30 REC Modo de OTR Grabación.

DVD RECP REC Modo de Pausa de Grabación

### Grabar en HDD.

HDD 11:15 REC Indica que se ha ajustado una grabación temporizada en HDD.

HDD 11:15 Indica que una grabación temporizada en HDD está en modo de espera.

HDD 11:15 REC Indica que el HDD está grabando.

HDD 0:30 REC Modo de OTR Grabación.

### Otros

SAFE Indica si el grabador de DVD/disco duro está bloqueado. El panel frontal se bloquea si se mantiene pulsado durante 5 segundos el botón [OK] del mando a distancia y se desbloquea si se pulsa un botón del mando.

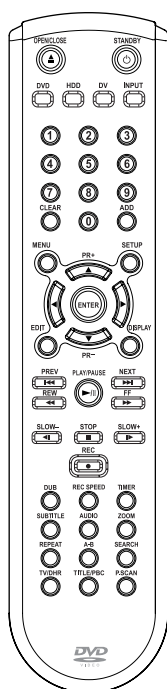
TV Indica que el grabador de DVD/disco duro está en modo de TV (se ajusta con el botón [TV/DHR]).














I-S Indica si la salida de vídeo del grabador de DVD/disco duro es en modo de barrido entrelazado.

P-S Indica si la salida de vídeo del grabador de DVD/disco duro es en modo de barrido progresivo.

NO No hay disco o disco ilegible





-  Inicia la grabación. Púlselo repetidamente para ajustar el tiempo de grabación. Para información más detallada, consulte Grabación automática (OTR, One Touch Recording) en la pág. 41.
-  Muestra el menú de grabación o de copia.
-  Selecciona el modo de grabación. (Aprox.)  
[DVD] HQ (1h), SP (2h), EP (4h), SLP (6h)  
[HDD] HQ (32 h), SP (66 h), EP (128 h), SLP (195 h)
-  Muestra el menú de grabación temporizada y el menú ShowView.
-  Selecciona un idioma de subtítulos, si está disponible.
-  Selecciona un idioma de audio (DVD), canal de audio (CD) o tipo de audio (televisión).
-  Amplia la imagen de video.
-  Repite el capítulo, pista o título actual, o el disco entero.
-  Repite la reproducción entre dos puntos (A y B).
-  Busca un título o un capítulo específicos.
-  Alterna entre el sintonizador del grabador de DVD/disco duro y el sintonizador de televisión.
-  Muestra el menú de título de un disco, si está disponible.
-  Púlselo durante 5 segundos para alternar entre modo de barrido progresivo y modo de barrido entrelazado.

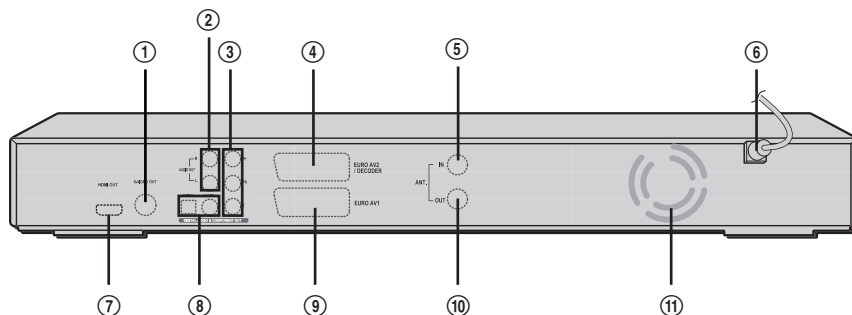


**Modo de barrido progresivo**

- Si su televisor admite el barrido progresivo, podrá disfrutar de imágenes de video de gran calidad al ajustar el grabador de DVD/disco duro en modo de barrido progresivo. Si su televisor no admite el barrido progresivo, NO cambie a modo de barrido progresivo. Si lo hace accidentalmente, pulse el botón [P.SCAN] (barrido progresivo) durante 5 segundos para volver a la visualización normal.
- Si el modo de salida de video se cambia de RGB a entrelazado o progresivo (euroconector 1), puede que el color del video componente no sea correcto.
- Dado que las salidas de componente tienen sus propios conectores en la parte trasera, cambie la entrada del televisor por la entrada de componente una vez conectados al televisor los cables de componente del grabador de DVD/disco duro.
- Para cambiar de entrelazado o progresivo a RGB, siga estas instrucciones a la inversa.

LOS CONSUMIDORES DEBERÍAN TENER EN CUENTA QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON ENTERAMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDEN PROVOCAR ALTERACIONES EN LA IMAGEN. EN CASO DE PROBLEMAS CON LA IMAGEN DE ESCANEADO PROGRESIVO 525, SE RECOMIENDA AL USUARIO REALIZAR LA CONEXIÓN A LA SALIDA DE DEFINICIÓN ESTÁNDAR. EN CASO DE DUDAS RELACIONADAS CON LA COMPATIBILIDAD DEL TELEVISOR CON ESTE REPRODUCTOR DE DVD MODELO 525p, PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

## Panel trasero



### ① SALIDA DE S-VÍDEO

conéctela a un televisor con una entrada de S-Vídeo.

### ② SALIDA DE AUDIO (IZQUIERDA, DERECHA)

conéctela a un televisor o a otros equipos con entradas de audio.

### ③ SALIDA DE VÍDEO DE COMPONENTE (Y Pb Pr)

conéctela a un televisor con entradas de vídeo componente (Y Pb Pr).

### ④ Euroconector 2

para conectar un dispositivo adicional (un receptor vía satélite, un sistema de recepción digital multimedia –set top box–, un vídeo, una cámara de vídeo, etc.).

### ⑤ ENTRADA RF (DESDE ANTENA)

conéctela a la antena o salida de cable del televisor.

### ⑥ Cable de alimentación eléctrica

conéctelo a una toma de corriente.

### ⑦ HDMI OUT

Salida HDMI que proporciona una interfaz de alta calidad para audio y vídeo digital.

### ⑧ COAXIAL/ÓPTICA (salida de audio digital)

Conectar a un amplificador con entrada de audio digital coaxial (u óptica).

### ⑨ Euroconector 1

para conectar un televisor. Salida de compuesto y salida RGB

### ⑩ SALIDA RF (AL TELEVISOR)

conéctelo a un televisor con una entrada coaxial RF.

### ⑪ Ventilador refrigerador

#### Precaución

- No toque los pins en el interior de los conectores del panel trasero. Una descarga electrostática podría causar daños permanentes en el grabador de DVD/disco duro.

# Conexiones

AL CERCA DEL PRODUCTO

CONEXIONES



- Existen diferentes formas de conectar el grabador de DVD/disco duro al televisor o a otros equipos. Utilice únicamente una de las conexiones descritas a continuación. Cualquier conexión al televisor que utilice funcionará con todas las fuentes de entrada.
- Para realizar las mejores conexiones consulte el manual de su televisor, video, sistema estéreo u otros dispositivos.
- Para una mejor reproducción del sonido conecte los conectores de SALIDA DE AUDIO del grabador de DVD/disco duro a los conectores de entrada de audio del amplificador, receptor, estéreo o equipos de audio/video. Véase "Conectar un amplificador/receptor" en la pág. 16.



### Precaución

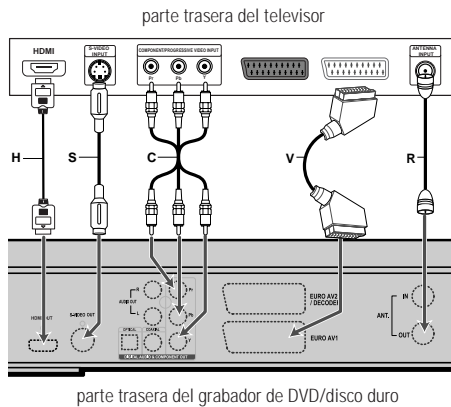
- Asegúrese que el grabador de DVD/disco duro esté conectado directamente al televisor y que el televisor esté conectado a la entrada de vídeo correcta.
- No conecte el conector de SALIDA DE AUDIO del grabador de DVD/disco duro al conector de entrada de audio (platina) del sistema de audio.
- No conecte el grabador de DVD/disco duro por medio del video. El sistema de protección contra copias podría distorsionar la imagen de DVD.

Si el cable está conectado al televisor sin convertidor o decodificador, desatornille el cable del televisor y únalo al conector de ENTRADA RF (DESDE ANTENA) en el panel trasero del grabador de DVD/disco duro.

Utilice el cable RF suministrado para realizar la conexión entre el conector de SALIDA (AL TELEVISOR) del grabador de DVD/disco duro y el conector de entrada de antena del televisor. Con esta conexión podrá recibir todo tipo de canales de banda media, superbanda e hiperbanda (todo tipo de canales de televisión por cable).

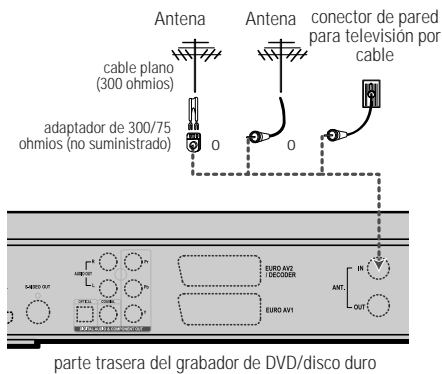
## Conectar un televisor

Elija una de las siguientes conexiones al televisor, dependiendo de la capacidad de su equipo.



## Conectar la antena/cable

- Desconecte la antena/cable de la parte trasera del televisor.
- Conecte este cable al conector donde aparece ANT IN (FROM ANT.) (entrada RF (desde antena)) en el panel trasero del grabador de DVD/disco duro.



### Conexión RF

Conecte el conector de SALIDA ANT (AL TELEVISOR) del grabador de DVD/disco duro al conector de entrada de antena del televisor utilizando el cable RF (R) de 75 ohmios suministrado.



Esta unidad no aplica la salida del modulador. Sin embargo, sí aplica la salida de RF.

### Conexión del euroconector


- Conecte el cable euroconector en la toma de euroconector EURO AV1 situada en la parte trasera del grabador de DVD/disco duro y en la toma de euroconector en la parte trasera del televisor. (V)
- Conecte el cable euroconector en la toma de euroconector azul EURO AV2/DECODIFICADOR (decodificador) situada en la parte trasera del grabador de DVD/disco duro y en la toma de euroconector en la parte trasera del decodificador.

### Conexión de S-Vídeo

- 1 Conecte el conector de SALIDA DE S-VÍDEO del grabador de DVD/disco duro al conector de entrada de S-Vídeo del televisor utilizando un cable de S-Vídeo (S).
- 2 Conecte los conectores de SALIDA DE AUDIO izquierda y derecha del grabador de DVD/disco duro a los conectores de entrada de audio izquierda/derecha del televisor utilizando los cables de audio.

### Conexión del vídeo componente


- Si tiene un televisor de alta definición o compatible con medios digitales, podrá beneficiarse de la salida de barrido progresivo del grabador de DVD/disco duro para obtener la más alta resolución de vídeo posible.
  - Si su televisor no admite el formato de barrido progresivo, la imagen aparecerá codificada.
- 1 Conecte los conectores de SALIDA DE VÍDEO DE COMPONENTE/PROGRESIVA del grabador de DVD/disco duro a los correspondientes conectores de entrada del televisor utilizando un cable Y Pb Pr (C) si en el televisor está disponible el componente (Y, Pb, Pr).
  - 2 Conecte los conectores de SALIDA DE AUDIO izquierda y derecha del grabador de DVD/disco duro a los conectores de entrada de audio izquierda/derecha del televisor utilizando los cables de audio.

-  *Asegúrese que ajusta el grabador de DVD/disco duro en modo de barrido progresivo: para ello pulse durante 5 segundos [P.SCAN] (barrido progresivo) (o cambie la 'Salida de vídeo' en el menú de configuración; véase pág. 24).*
- *El barrido progresivo no funciona con las conexiones RF, audio/vídeo o S-Vídeo.*

### Conexión HDMI

Si dispone de un monitor o televisor HDMI, puede conectarlo al grabador mediante un cable HDMI.

- 1 Conecte el conector HDMI del grabador al conector HDMI de su televisor o monitor compatible con HDMI (H).
- 2 Ajuste HDMI como fuente de entrada del televisor (consulte el Manual del propietario de su televisor).

-  *Si utiliza una conexión HDMI, la frecuencia de muestreo del audio de salida será de 48 kHz, aun si selecciona [96KHz].*
- *Este grabador no lleva a cabo decodificación interna (2 canales) de las pistas de audio DTS. Para poder disfrutar de sonido surround multicanal DTS, deberá conectar el grabador a*

*un receptor compatible con DTS a través de una de las salidas de audio digital del grabador.*

- *No saldrá ningún sonido del cable HDMI si la opción de salida digital no se ajusta a "LPCM" en el menú de configuración (véase la página 25).*
- *La flecha que hay en la estructura del conector del cable debería mirar hacia arriba para que la alineación con el conector del grabador sea correcta.*
- *Si aparecen líneas o ruido en la pantalla, compruebe la conexión y el estado del cable HDMI.*
- *Cuando utilice una conexión HDMI, puede cambiar la resolución (576i, 576p) para la salida HDMI ajustando la opción de salida de vídeo del menú de configuración (véase la página 24).*
  - RGB, modo de interfaz: 576i.
  - Modo progresivo: 576p.
- *Cambiar el modo de barrido progresivo cuando el grabador está conectado con el conector HDMI puede causar averías. Para solucionar el problema, apague el grabador y vuélvalo a encender.*

### Acerca de la tecnología HDMI.

La tecnología HDMI (High-Definition Multimedia Interface, o interfaz multimedia de alta definición) aúna audio y vídeo en una única conexión digital que se puede utilizar en reproductores de DVD, decodificadores digitales y otros dispositivos de audio y vídeo. HDMI se desarrolló para ofrecer también la tecnología HDCP (High Definition Contents Protection, o protección de contenidos de alta definición). HDCP se utiliza para proteger los contenidos digitales transmitidos y recibidos. HDMI es compatible con vídeo estándar, mejorado o de alta definición, además de sonido surround multicanal o estándar. Entre las características de la tecnología HDMI se encuentra el vídeo digital sin compresión, un ancho de banda de hasta 5 gigabytes por segundo, un único conector (en vez de varios cables y conectores) y comunicación entre la fuente de audio/vídeo y los dispositivos que reciben los datos, como DTV. HDMI, el logotipo HDMI y el nombre High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing, LLC.

### Información adicional acerca de la tecnología HDMI.

Cuando conecte un dispositivo compatible con DVI o HDMI, asegúrese de lo siguiente:

- *Intente apagar el dispositivo HDMI/DVI y el grabador. A continuación, encienda el dispositivo HDMI/DVI y déjelo así durante unos 30 segundos. Una vez transcurridos estos segundos, encienda el grabador.*
- *Compruebe que la entrada de vídeo del dispositivo conectado se ajusta correctamente al grabador.*
- *Asegúrese de que el dispositivo conectado sea compatible con una resolución de entrada de vídeo de 720(1440)x576i o 720x576p.*

No todos los dispositivos DVI compatibles con HDCP funcionarán correctamente con este grabador.

- *No es posible reproducir discos DVD con protección anticopia en dispositivos no compatibles con HDCP.*

### Conectar un amplificador/receptor

#### Conexión a un amplificador equipado con salida estéreo analógica de dos canales o Dolby Pro Logic II/Pro Logic.

Conecte los conectores de SALIDA DE AUDIO izquierda y derecha del grabador de DVD/disco duro a los conectores de entrada de audio izquierda y derecha del amplificador, receptor o sistema estéreo utilizando los cables de audio suministrados (A).

#### Conexión a un amplificador equipado con salida estéreo digital de dos canales (PCM) o a un receptor de audio/video equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS).

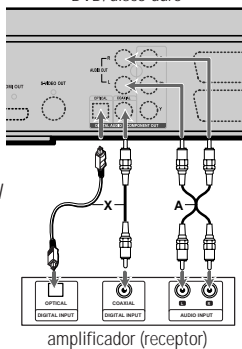
- 1 Conecte el conector de SALIDA DE AUDIO DIGITAL (coaxial) del grabador de DVD/disco duro al conector de entrada correspondiente del amplificador. Utilice un cable de audio coaxial digital opcional. (X)
- 2 Tendrá que activar la salida digital del grabador de DVD/disco duro; véase Configuraciones de 'audio' en la pág. 25.

#### ¿Sonido digital multicanal?

Una conexión digital multicanal proporciona la mejor calidad de sonido. Para ello, necesitará un receptor de audio/video multicanal compatible con uno o más de los formatos de audio que admite el grabador de DVD/disco duro (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual del receptor y los logotipos en la parte frontal del receptor.

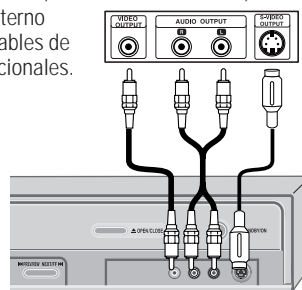
- Gracias al acuerdo de licencia con DTS, si se selecciona el flujo de audio DTS, la salida digital estará en la salida digital DTS.
- Si el formato de audio de la salida digital no es compatible con la capacidad del receptor, éste emitirá un sonido fuerte y distorsionado o ningún tipo de sonido.
- Únicamente puede obtenerse el sonido digital surround de 5.1 canales por medio de la conexión digital si el receptor va equipado con un decodificador digital multicanal.
- Para ver en la pantalla el formato de audio del DVD en cuestión, pulse [AUDIO] en la parte trasera del grabador de DVD/disco duro.

El grabador de DVD/disco duro no realiza ningún tipo de decodificación interna (de 2 canales) de bandas de sonido DTS. Para poder disfrutar del surround multicanal DTS, deberá conectar el grabador de DVD/disco duro a un receptor compatible con DTS a través de una de las salidas de audio digital del grabador de DVD/disco duro.



### Conectar un equipo adicional

Para poder recibir señales de audio/video de otros equipos conecte los conectores AV.F del grabador de DVD/disco duro a los conectores de salida de audio/video panel de conectores de componente accesorio del componente externo (video, cámara de video, etc.) utilizando los cables de audio/video opcionales.




parte delantera del grabador de DVD/disco duro

CONEXIONES

# Instalación inicial

Una vez realizada con éxito la conexión del grabador de DVD/disco duro al televisor y a otros dispositivos, en este capítulo verá cómo llevar a cabo la instalación inicial.

 Siga el proceso de instalación inicial para ajustar la hora, fecha, canales e idioma en el grabador de DVD/disco duro.

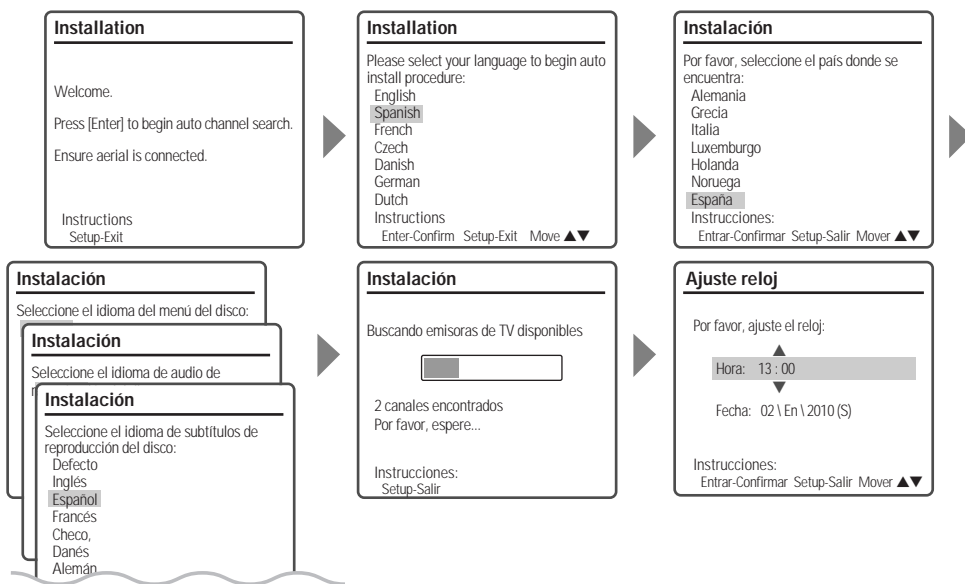
- 1 En la pantalla aparece el mensaje 'Bienvenido'. Asegúrese que el cable RF de la antena o el conector de televisión por cable estén conectados. Pulse [ENTER] para empezar con la instalación inicial.
- 2 Seleccione con [▲/▼] el idioma deseado para el menú en pantalla. Pulse [ENTER] para confirmar.
- 3 Seleccione el país deseado con [▲/▼]. Pulse [ENTER] para confirmar.
- 4 Seleccione el idioma del menú del disco deseado con [▲/▼]. Pulse [ENTER] para confirmar.
- 5 Seleccione el idioma de audio deseado durante la reproducción de discos con [▲/▼]. Pulse [ENTER] para confirmar.
- 6 Seleccione el idioma de subtítulos deseado durante la reproducción de discos con [▲/▼]. Pulse [ENTER] para confirmar.

- 7 El grabador de DVD/disco duro detecta canales automáticamente y los almacena en la memoria.
- 8 Una vez finalizada la búsqueda automática de canales, ajuste el reloj.
- 9 Utilice [◀/▶] para desplazarse a la izquierda/derecha y [▲/▼] para modificar la configuración.
- 10 Una vez ajustado el reloj, pulse [ENTER] para confirmar. Si cancela el proceso durante la instalación inicial, debería repetir este procedimiento.

## Reinstalación

Esta unidad está equipada con un sintonizador múltiple (Multi-Tuner) que le permite recibir emisiones de otros países. Para recibir emisiones de otros países, siga los pasos que se indican a continuación.

- 1 Pulse [SETUP] y seleccione "Restauración de valores predeterminados" mediante [◀/▶]. A continuación reinicie la unidad. (véase página 31)
- 2 Encienda la unidad. Verá la "Instalación inicial".
- 3 Seleccione el país que desea (véase el paso 3) y a continuación repita los pasos 4-10.



# Configuración inicial

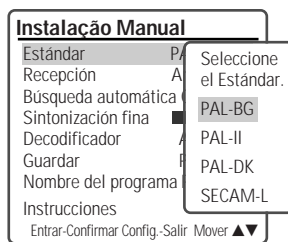
## Menú de configuración

El menú de configuración del grabador de DVD/disco duro tiene seis categorías: instalación, opciones de grabación, idiomas, preferencias, información del sistema y restauración de valores predeterminados. Pulse [SETUP] (configuración) y [◀/▶] del mando a distancia para visualizar el primer y el segundo nivel del menú de configuración.

## Exploración del menú

- 1 Pulse [SETUP] (configuración). Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar la categoría deseada.
- 3 Una vez seleccionada la categoría deseada, pulse [▲/▼] para pasar al segundo nivel.
- 4 Pulse [ENTER] para pasar al tercer nivel.
- 5 Utilice [▲/▼] para seleccionar la configuración deseada y a continuación pulse [ENTER] para confirmar su selección. Algunos elementos requieren pasos adicionales. Pulse [SETUP] (configuración) en cualquier momento para volver al menú anterior.
- 6 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú de configuración.

- 4 Pulse [ENTER]. Aparece el menú 'Configuración manual'.
- 5 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Estándar'. Pulse [ENTER] para pasar el segundo nivel.
- 6 Utilice [▲/▼] para seleccionar el 'Estándar' deseado (PAL-BG, PAL-II, PAL-DK o SECAM-L) y a continuación pulse [ENTER].

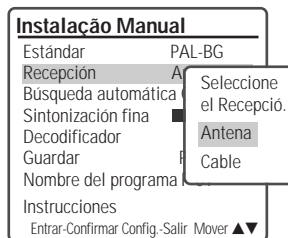


*Esta unidad está equipada con un sintonizador múltiple (Multi-Tuner). Puede buscar emisiones de otros países. Si la unidad no detecta los canales, realice una Reinstalación (véase página 18.)*

- 7 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Recepción'. Pulse [ENTER] para pasar al segundo nivel.
- 8 Utilice [▲/▼] para seleccionar el sistema de emisión deseado (antena o cable) y a continuación pulse [ENTER].

**Antena:** si utiliza una antena estándar para recibir canales.

**Cable:** si utiliza cable básico para recibir canales.



## Configuración de la INSTALACIÓN

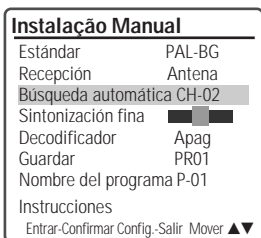
### Configuración manual

para completar la configuración del grabador de DVD/disco duro en caso de que la configuración automática no haya guardado todos los canales o en caso de que desee guardar un nuevo canal.

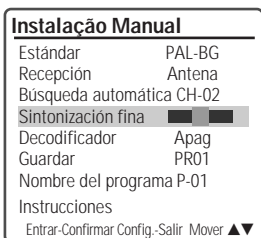
- 1 Pulse [SETUP] (configuración). Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Instalación'.
- 3 Una vez seleccionado 'Instalación', pulse [▼] para seleccionar 'Configuración manual'.



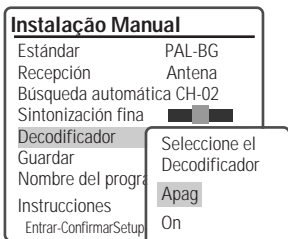
- 9 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Búsqueda automática'.
- 10 Pulse [◀/▶] para buscar el número real del canal.



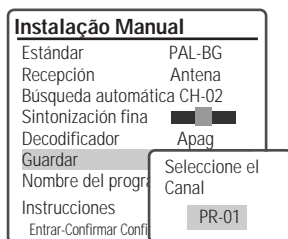
- 11 Seleccione 'Sintonización fina'. Puede ajustar la sintonización fina.



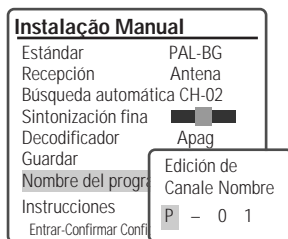
- 12 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Decodificador'. Pulse [ENTER] para pasar al segundo nivel.
- 13 Si el programa está codificado (y dispone de un decodificador conectado a la toma EURO AV2), pulse [▲/▼] para seleccionar 'Encen.' e [ENTER] para confirmar.



- 14 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Guardar canal'. Pulse [ENTER] para pasar al segundo nivel.
- 15 Utilice [▲/▼] para seleccionar el número de programa que desea almacenar y pulse [ENTER] para confirmar.



- 16 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Nombre del programa'. Pulse [▶] para pasar al segundo nivel. Si el grabador de DVD/disco duro no muestra ningún nombre de cadena o el que muestra es incorrecto, puede corregirlo.
- 17 Puede seleccionar el nombre de la lista de nombres almacenados o puede crear el nombre del canal introduciendo un nombre de 4 dígitos. Cambie las letras con [▲/▼] y pase a la siguiente letra con [◀/▶].



### Configuración automática

La grabadora de DVD con disco duro dispone de un sintonizador de frecuencias sintetizado capaz de recibir canales que incluyen VHF bajo E2-S6, VHF alto S7-S36 y UHF S37-E69.

#### Preparación

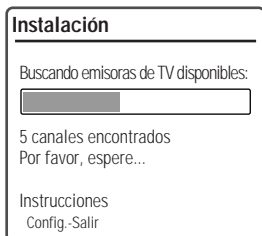
Conecte el grabador de DVD/disco duro al tipo de antena o sistema de televisión por cable deseado tal y como se indica en 'Conectar la antena/cable' en la pág. 15.

- 1 Siga los pasos 1-2 tal y como se indica en 'Configuración manual'.
- 2 Una vez seleccionado 'Instalación', pulse [▲/▼] para seleccionar 'Configuración automática'.



- 3 Pulse [ENTER] para iniciar la búsqueda de canales.

El sintonizador buscará automáticamente todos los canales disponibles en su zona y los almacenará en la memoria del sintonizador.



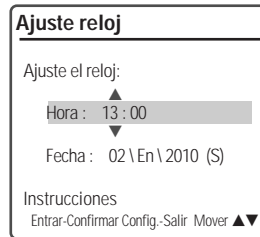
Una vez completada la configuración automática, siga las instrucciones arriba indicadas para verificar que la banda de sintonización está ajustada correctamente.

### Ajustar el reloj

- 1 Siga los pasos 1-2 tal y como se indica en 'Configuración manual'.
- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Ajustar el reloj'.



- 3 Pulse [ENTER]. Aparece el menú 'Ajustar el reloj'.



- 4 Introduzca la fecha y la hora.  
 ◀/▶ (izquierda/derecha): desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.  
 ▲/▼ (arriba/abajo): modifica la configuración en la posición actual del cursor.
- 5 Pulse [ENTER] para confirmar la configuración y a continuación pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú de configuración.

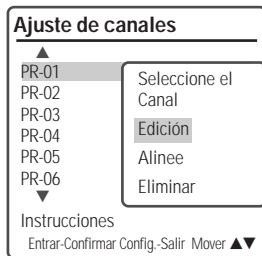
CONFIGURACIÓN

### Ajustar canales

- 1 Siga los pasos 1-2 tal y como se indica en 'Configuración manual'.
- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Ajustar canales'.



- 3 Pulse [ENTER]. Aparece el menú 'Ajustar canales'.



- 4 Utilice [▲/▼] para seleccionar el número de programa que desea ajustar. A continuación pulse [ENTER].

#### Edición

Una vez sintonizados los canales de televisión en el grabador de DVD/disco duro, quizás desee ponerle nombre a un canal.

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Editar' y pulse [ENTER].
- 2 Pulse [▲/▼] y [◀/▶] para introducir un nombre.
- 3 Pulse [ENTER] para confirmar.

#### Alinear

Una vez sintonizados los canales de televisión en el grabador de DVD/disco duro, quizás desee modificar el orden de los programas almacenados según sus preferencias.

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Alinear' y pulse [ENTER].
- 2 Pulse [▲/▼] para seleccionar el número de programa al que desea desplazarse.
- 3 Pulse [ENTER]. El programa seleccionado se desplazará al nuevo número de programa.

#### Eliminar

Una vez sintonizados los canales de televisión en el grabador de DVD/disco duro, quizás desee eliminar un canal.

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Eliminar' y a continuación pulse [ENTER].

## Configuración de las OPCIONES DE GRABACIÓN

### Calidad de grabación de DVD

Puede ajustar la calidad de grabación de DVD predeterminada en (Aprox.): HQ (High Quality, de gran calidad - 1 h/disco), SP (Standard Play, reproducción estándar - 2 h/disco), EP (Extended Play, reproducción ampliada - 4 h/disco) o SLP (Super Long Play, de muy larga duración - 6 h/disco).

- 1 Pulse [SETUP] (configuración). Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Opciones de grabación'.
- 3 Una vez seleccionado 'Opciones de grabación', pulse [▼] para seleccionar 'Calidad de grabación de DVD'.
- 4 Pulse [ENTER] para pasar al segundo nivel.
- 5 Utilice [▲/▼] para seleccionar la calidad de grabación deseada (HQ, SP, EP o SLP).
- 6 Pulse [ENTER] para confirmar su elección y a continuación pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.



### Calidad de grabación del HDD.

Puede ajustar la calidad de grabación del HDD predeterminada en (Aprox.): HQ (High Quality, de gran calidad - 32h), SP (Standard Play, reproducción estándar - 66h), EP (Extended Play, reproducción ampliada - 128h), or SLP (Super Long Play, de muy larga duración - 195h).

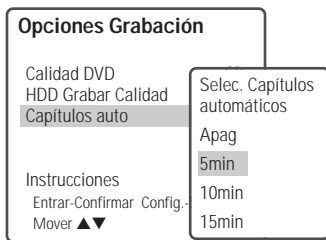
Siga el mismo procedimiento que para la 'Calidad de grabación de DVD'.



### Capítulos automáticos

Durante la grabación se añaden marcadores de capítulos de manera automática y a intervalos establecidos. Puede ajustar ese intervalo en 5 minutos, 10 minutos o 15 minutos. Para desactivar la marcación automática de capítulos, seleccione 'Apag'.

Siga el mismo procedimiento que para la 'Calidad de grabación de DVD'.



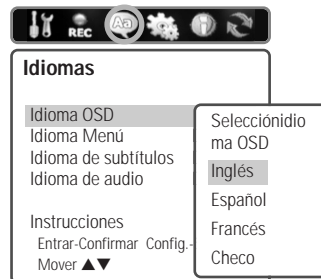
## Configuración del IDIOMA

### Idioma OSD

Seleccione un idioma para el menú de configuración y la información en pantalla del grabador de DVD/disco duro.

- 1 Pulse [SETUP] (configuración). Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice [◀] y [▶] para seleccionar 'Idioma'.
- 3 Una vez seleccionado 'Idioma', pulse [▼] para seleccionar 'Idioma OSD'.
- 4 Pulse [ENTER] para pasar al segundo nivel.
- 5 Utilice [▲/▼] para seleccionar el idioma deseado.
- 6 Pulse [ENTER] para confirmar su elección y a continuación pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

CONFIGURACIÓN



### Idioma de menús/subtítulos/audio

Seleccione el idioma que prefiera para los menús, subtítulos y bandas de audio del disco.

Siga el mismo procedimiento que para el idioma OSD.

**Predeterminado:** el idioma predeterminado del disco está seleccionado.

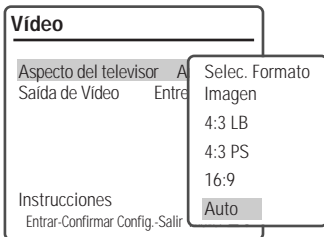
## PREFERENCIA/Configuración del vídeo

- 1 Pulse [SETUP] (configuración).
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Preferencia'.
- 3 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Vídeo'.
- 4 Pulse [ENTER]. Aparece el submenú 'Vídeo'.



### Relación de aspecto del televisor

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Aspecto del televisor' mientras se muestra el submenú 'Vídeo'.
- 2 Pulse [ENTER] o [▶] para pasar al segundo nivel.
- 3 Utilice [▲/▼] para seleccionar el 'Aspecto del televisor' deseado.



- 4 Pulse [ENTER] para confirmar su elección.
- 5 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

**4:3 LB**: selecciónelo si está conectado un televisor 4:3 estándar. Muestra imágenes tipo cine con bandas negras por encima y por debajo de la imagen.

**4:3 PS**: selecciónelo si está conectado un televisor 4:3 estándar. Muestra imágenes cortadas de modo

que ocupen toda la pantalla del televisor. Se han cortado ambos lados de la imagen.

**16:9**: selecciónelo si está conectado un televisor de pantalla ancha 16:9.

**Auto**: adopta la relación de aspecto apropiada de manera automática.

### Salida de vídeo

El vídeo de barrido progresivo proporciona la más alta calidad de imagen con una reducción del parpadeo.

**RGB**: si conecta el grabador de DVD/disco duro a un televisor análogo utilizando euroconectores, ajuste la salida de vídeo en 'RGB'.

**Entrelazado o progresivo**: si conecta el grabador de DVD/disco duro a un televisor (DTV) o monitor digitales utilizando los conectores de COMPONENTE, ajuste la salida de vídeo en 'Entrelazado' o 'Progresivo'.

Para cambiar la 'Salida de vídeo' siga el mismo procedimiento que para la 'Relación de aspecto del televisor'.



### Precaución

- Una vez se ha introducido la configuración del barrido progresivo, la imagen sólo se podrá visualizar en un televisor o monitor compatible con el barrido progresivo. Pulse [P.SCAN] (barrido progresivo) durante 5 segundos para volver al modo de barrido entrelazado.

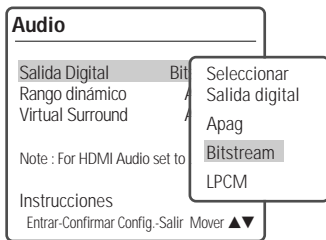
## PREFERENCIA/Configuración del audio

Para seleccionar la configuración de 'Audio' siga el mismo procedimiento que para la configuración de 'Video'.



### Salida digital

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Salida digital' mientras se muestra el submenú 'Audio'.
- 2 Pulse [ENTER] o [▶] para pasar al segundo nivel.
- 3 Utilice [▲/▼] para seleccionar el tipo de salida digital deseado.



- 4 Pulse [ENTER] para confirmar su elección.
- 5 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

#### Apag.

no saldrá ninguna señal de los conectores de salida de audio digital.

#### LPCM

selecciónelo si está conectado a un amplificador estéreo digital de 2 canales. Si reproduce un DVD (o cinta VHS) grabado con una banda de sonido Dolby Digital (sólo para DVD) o MPEG, la señal de audio digital del grabador de DVD/disco duro saldrá en formato PCM de 2 canales. Si el DVD está grabado con una banda de sonido DTS, entonces no se oirá nada.

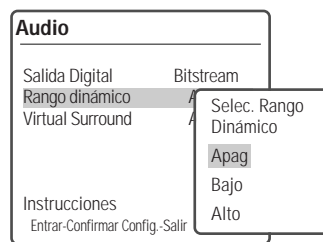
#### Bitstream (Flujo de bits)

selecciónelo si está conectado a un decodificador Dolby Digital o DTS (o a un amplificador u otros equipos con un decodificador Dolby Digital o DTS).

#### Margen dinámico

Mientras ve películas en DVD, puede que desee comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los fragmentos de mayor y menor intensidad). Ello le permite escuchar una película a un volumen más bajo sin perder la claridad del sonido. Para conseguir este efecto, ajuste 'Margen dinámico' en Bajo o Alto.

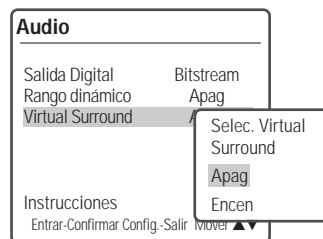
Para ajustar el 'Margen dinámico' siga el mismo procedimiento que para la 'Salida digital'.



#### Virtual Surround

Si activa Virtual Surround, podrá disfrutar de un efecto 3D simulado desde dos altavoces.

Para ajustar la opción 'Virtual Surround' siga el mismo procedimiento que para la 'Salida digital'.



## PREFERENCIA/Control parental

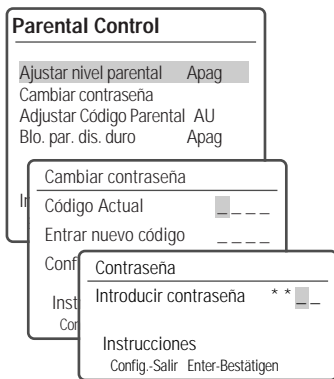
### Ajustar el nivel parental

Con la función de control parental podrá impedir la reproducción de discos DVD basándose en su clasificación o podrá reproducir ciertos discos con escenas alternativas. Puede ajustar el nivel parental desde 'ADULTO' hasta 'niño segu.'.

- 1 Pulse [SETUP] (configuración).
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Preferencia'.
- 3 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Control parental'. Pulse [ENTER].



- 4 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Ajustar nivel parental' y pulse [ENTER] para confirmar. Aparecerá el cuadro de diálogo para la introducción de la contraseña. Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones [0-9]. Si es la primera vez que introduce una contraseña, tendrá que introducir la contraseña otra vez para su confirmación.



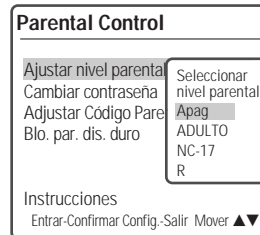
La contraseña inicial es '0000'. Antes de poder modificar el nivel parental tendrá que introducir esta contraseña.

Establezca una nueva contraseña que no sea '0000'.

- 5 Una vez fijada la contraseña, pulse [ENTER] mientras se muestra 'Ajustar nivel parental'.
- 6 Introduzca la nueva contraseña.
- 7 Utilice [▲/▼] para seleccionar el nivel parental deseado y pulse [ENTER] para confirmar.

**Apag.:** si selecciona Desbloquear, la función de bloqueo no estará activa. La reproducción de los discos será íntegra.

**De ADULTO a niño segu.:** algunos discos tienen escenas no indicadas para niños. Si establece una clasificación para el grabador de DVD/disco duro, se reproducirán todas las escenas con esa misma clasificación o con una clasificación inferior. No se reproducirán escenas con una clasificación superior a no ser que en el disco exista una escena alternativa; ésta deberá tener la misma clasificación o una inferior. Si no se halla ninguna escena alternativa, la reproducción se detiene. Para poder reproducir el disco, tendrá que introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar el nivel de clasificación.

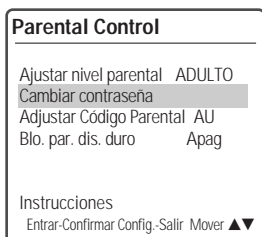


- 8 Pulse [ENTER] para confirmar la clasificación que ha seleccionado y a continuación pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

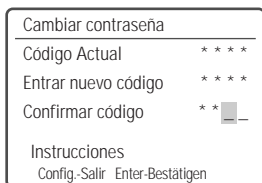


### Cambiar contraseña


- 1 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Control parental'.
- 2 Pulse [ENTER]. Aparece el submenú 'Control parental'.
- 3 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Cambiar contraseña' y a continuación pulse [ENTER].



- 4 Aparece el submenú 'Cambiar contraseña'. Introduzca la contraseña de 4 dígitos.

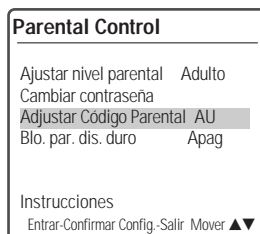


- 5 Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos. Vuelva a introducir la nueva contraseña para confirmar y pulse [ENTER].

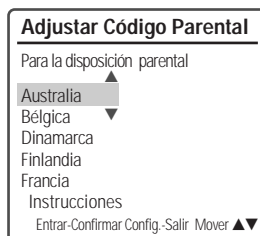
-  **Contraseña maestra** : si olvida su contraseña, pulse 3,3,0,8 en el mando a distancia y a continuación pulse [ENTER].
- Establezca una nueva contraseña que no sea '0000'.

### Fijar el código de país del control parental

- 1 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Control parental'. A continuación pulse [▼] para seleccionar 'Fijar el código de país del control parental'.



- 2 Pulse [ENTER]. Introduzca la contraseña de 4 dígitos y a continuación pulse [ENTER].
- 3 Utilice [▲/▼] para seleccionar el país deseado y pulse [ENTER] para confirmar.



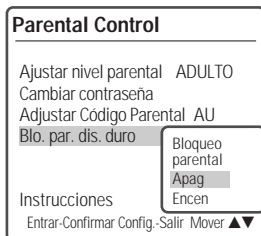
CONFIGURACIÓN

### Ajustar el bloqueo paterno del HDD.

Impide la reproducción del título con el bloqueo paterno activado en el menú de vídeo del HDD. Puede ajustar el bloqueo paterno del HDD del siguiente modo.

- 1 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Control parental'. Pulse [ENTER].
- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar "Bloqueo parental del disco duro" y pulse [ENTER]. Aparecerá el cuadro de diálogo para la introducción de la contraseña.

Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones [0-9]. Si es la primera vez que introduce una contraseña, tendrá que introducirla otra vez para su confirmación.



- 3 Una vez fijada la contraseña, pulse [ENTER] mientras se visualiza "Seleccionar el bloqueo parental".
- 4 Introduzca la nueva contraseña.
- 5 Utilice [▲/▼] para seleccionar el nivel de bloqueo paterno deseado y pulse [ENTER] para confirmar.

**Apag.** : Si selecciona "Apag.", la función de bloqueo no estará activa. Todos los títulos del HDD se reproducirán íntegramente.

**Encen.**: Si selecciona "Encen.", la función de bloqueo paterno estará activa en el menú de edición del HDD. Para reproducir el título con bloqueo paterno activado en el menú de vídeo del HDD deberá introducir la contraseña de 4 dígitos. Para más información, vaya a la página 50.

- 6 Pulse [ENTER] para confirmar la clasificación que ha seleccionado y a continuación pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

### PREFERENCIA/Configuración automática

- 1 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'Configuración automática'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.



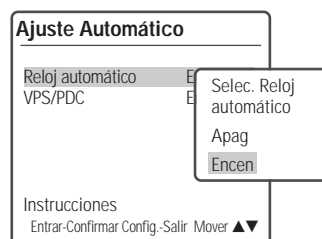
### Ajuste automático del reloj

El reloj automático permite que el grabador de DVD/disco duro ajuste el reloj automáticamente siempre que esté en modo de espera (enchufado pero apag.).

*El reloj automático sólo está disponible en modelos con función VPS/PDC.*

*Algunos canales pueden transmitir la hora y la fecha junto con los datos VPS/PDC. El vídeo utilizará automáticamente esa hora y esa fecha durante la configuración inicial en el uso normal del dispositivo, así como cada vez que desenchufe el vídeo de la red eléctrica. Si esa hora y esa fecha son incorrectas, puede cancelar esta función siguiendo los pasos indicados a continuación y cambiando a modo APAG.. A partir de dicho momento, tendrá que ajustar la hora y la fecha de modo manual según se ha descrito anteriormente.*

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar 'Ajuste automático del reloj' y pulse [ENTER].
- 2 Utilice [▲/▼] para cambiar el estado del 'Ajuste automático del reloj' y pulse [ENTER] para confirmar.

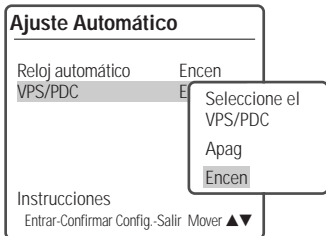


### VPS/PDC

VPS/PDC es un servicio proporcionado por algunos canales que le permite realizar grabaciones programadas con exactitud aunque la hora de inicio de la emisión se retrase ligeramente. La hora que introduzca es la hora VPS/PDC, así que será la correcta. En caso de que el canal no ofrezca el servicio VPS/PDC, el reproductor empezará la grabación a la hora que haya introducido y no a la hora real de inicio del programa.

Si desea empezar la grabación a una hora en concreto sin que el sistema VPS/PDC ajuste la hora de inicio con exactitud por si hay un retraso, desactive el servicio VPS/PDC. Si no lo hace, el reproductor no grabará.

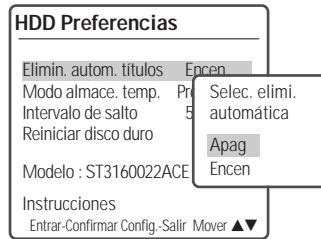
Para fijar el estado 'VPS/PDC' siga el mismo procedimiento que para el 'Ajuste automático del reloj'.



**i** "VPS/PDC" y "Ajuste automático del reloj" no están disponibles en algunos países.

### Eliminación automática de títulos

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar "Eliminación automática de títulos" mientras se visualiza el submenú de disco duro. Pulse [ENTER] o [▶] para pasar al segundo nivel.



- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar la opción deseada.
- 3 Pulse [ENTER] para confirmar su elección.
- 4 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

### Apag.

Mediante esa selección el grabador de DVD/disco duro dejará de grabar y avisará al usuario para que borre algunos títulos y cree más espacio en el HDD si no se ha pulsado [STOP] (paro) y la grabación ocupa todo el espacio disponible en el disco duro.

### Encen.

Mediante esa selección el grabador de DVD/disco duro sobrescribe los títulos no protegidos si no se ha pulsado [STOP] (paro) y la grabación ocupa todo el espacio disponible en el disco duro.

### Modo de memoria intermedia

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar "Modo de almacenamiento temporal" mientras se visualiza el submenú de disco duro. Pulse [ENTER] o [▶] para pasar al segundo nivel.



## PREFERENCIAS/Disco duro

- 1 Una vez seleccionado 'Preferencia', pulse [▼] para seleccionar 'HardDisk'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.



CONFIGURACIÓN

- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar la opción deseada.
- 3 Pulse [ENTER] para confirmar su elección.
- 4 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

**Proteger**

“Proteger” mantiene el contenido de la memoria intermedia al cambiar el canal de televisión.

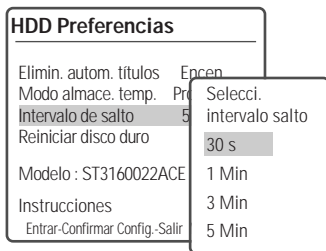
**Refresh**

actualiza la memoria intermedia al cambiar el canal de televisión.

**Saltar a intervalo.**

Esta función le permite saltar al intervalo ajustado en modo de desplazamiento en el tiempo.

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar “Intervalo de salto” mientras se visualiza el submenú de disco duro. Pulse [ENTER] o [▶] para pasar al segundo nivel.



- 2 Utilice [▲/▼] para seleccionar la opción deseada.
- 3 Pulse [ENTER] para confirmar su elección.
- 4 Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú.

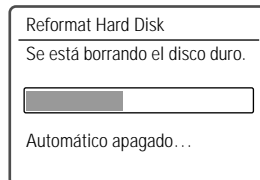
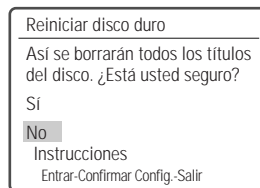
**Reiniciar el disco duro.**

Esta función le permite borrar todo el contenido del HDD. Proceda con cuidado, ya que este proceso es irreversible.

- 1 Utilice [▲/▼] para seleccionar “Reiniciar disco duro” mientras se visualiza el submenú de disco duro.
- 2 Pulse [ENTER].



- 3 Aparecerá el menú de reinicio. Utilice los botones [▲/▼] para seleccionar “Sí” o “No” y pulse [ENTER].
- 4 Seleccione “Sí” para empezar a formatear el disco duro. Mientras el disco duro se reformatea, no apague la unidad del todo.




- 5 Ésta lo hace automáticamente una vez finalizado el reinicio del HDD.

## Información del sistema

La información del sistema ayuda al personal técnico a identificar información de firmware clave concerniente al grabador de DVD/disco duro por si es necesario recurrir al servicio técnico.



 Le facilitamos el código de registro VOD (Video On Demand, video a la carta) de DivX®, que le permite alquilar y comprar videos utilizando el servicio de video a la carta de DivX®. Para más información, visite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

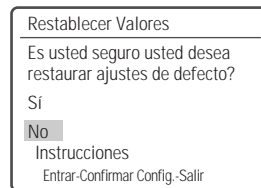
## Restauración de valores predeterminados


Si lo desea, puede restablecer el grabador de DVD/disco duro a los valores originales de fábrica.

- 1 Pulse [SETUP] (configuración).
- 2 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Restauración de valores predeterminados'.



- 3 Pulse [ENTER].
- 4 Aparecerá el menú Inicializar. Utilice los botones [▲/▼] para seleccionar 'Sí' y pulse [ENTER].



-  Algunas opciones no pueden restablecerse, como, p. ej., control parental, contraseña y código de país.
- Una vez restablecidos los valores predeterminados, la unidad se apaga automáticamente. Si entonces la vuelve a encender, aparecerá el menú de instalación. Tendrá que volver a ajustar las configuraciones de país, idioma, canal y reloj.

# Visualización en pantalla

La visualización en pantalla proporciona información sobre el estado del grabador de DVD/disco duro y/o del disco o HDD introducidos. Para acceder a la visualización en pantalla (u OSD, On-Screen Display), pulse [DISPLAY] (visualización).

## Mostrar la información del disco

Para visualizar información sobre el disco o HDD introducidos:

### Operación de visualización en pantalla

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) repetidamente para visualizar/modificar la información que aparece en pantalla.
- 2 Para salir de la visualización en pantalla pulse [DISPLAY] (mostrar) repetidamente hasta que desaparezca.

Para información más detallada acerca de la visualización en pantalla para cada tipo de medio, consulte la información que aparece a continuación:



Puede que algunos discos no contengan todas las funciones que aparecen en los ejemplos de visualización en pantalla.

### Iconos temporales de información

- ⊘ Acción prohibida o no disponible

## Opciones de información sobre el disco para DVD y HDD

DVD		HDD	
Ⓣ Título	1 of 3	Ⓣ Título	1 of 3
Ⓢ Capítulo	23 of 41	Ⓢ Capítulo	23 of 41
Ⓐ Ángulo	1 of 1	🔊 Audio	2. Eng
🔊 Audio	2. Eng	⏸ Parado	01:29:31
📄 Subtítulos	Apag.	Instrucciones: Entrar-Confirmar Config.-Salir Mover ▲▼	
⌚ Parado	01:29:31		

### Título

Muestra el número de título actual, así como el número total de títulos y salta al número de título deseado.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.

■ 32 ■

- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Título' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números. Pulse [ENTER] para confirmar.

### Capítulo

Muestra el número de capítulo actual, así como el número total de capítulos y salta al número de capítulo deseado.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Capítulo' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números. Pulse [ENTER] para confirmar.

### Ángulo

Muestra el número de ángulo actual, así como el número total de ángulos y cambia el número de ángulo.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Ángulo' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números. Pulse [ENTER] para confirmar.

### Audio

Muestra el idioma de audio actual, el método de codificación, así como el número de canal y modifica la configuración.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Audio' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números. Pulse [ENTER] para confirmar.

### Subtítulos


Muestra el idioma de subtítulos actual y modifica la configuración.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Subtítulo' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números. Pulse [ENTER] para confirmar.

### Tiempo transcurrido

Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y salta al valor de tiempo deseado.

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción. Aparece el menú en pantalla.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de 'Tiempo transcurrido' del menú en pantalla. Pulse [ENTER] para buscar un valor de tiempo. Aparece el submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para cambiar los números y [◀▶] para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha.
- 4 Antes de que transcurran 7 segundos pulse [ENTER] para confirmar el tiempo de inicio. La reproducción comienza a partir del valor de tiempo seleccionado en el disco.

 La función 'Tiempo transcurrido' no funciona con títulos grabados sin información de exploración del DVD, como sucede con los de una transmisión o entrada de línea.

### Cambiar el canal de audio del televisor

Puede cambiar el audio del televisor con el botón [AUDIO].

**Pulse [AUDIO] repetidamente para cambiar el audio del televisor de acuerdo con la señal de audio del programa tal y como se muestra a continuación:**

- **Señal de audio ESTÉREO**  
Estéreo → Mono → Estéreo
- **Señal de audio BIL**  
BIL I → BIL II → (BIL apag.) → BIL I
- **Señal de audio MONO**  
Mono

El canal de audio actual aparece en pantalla.

- Si el sonido es de baja calidad cuando está ajustado en Estéreo, cambiar a Mono a menudo supone una mejora.
- Si se selecciona una entrada externa, el canal de audio únicamente puede cambiarse a Estéreo.

CONFIGURACIÓN

### Cambiar canales de televisión

Si no se está reproduciendo ningún disco, puede cambiar los canales de televisión utilizando los botones [0-9] o [PR+/-] (programa) del mando a distancia o los botones [PR+/-] (programa) del panel frontal.

# Reproducir un DVD

## Reproducir un DVD

- 1 Pulse [DVD] para que el mando a distancia ponga en marcha la platina de DVD.

Encienda el televisor y seleccione la fuente de entrada de video conectada al grabador de DVD/disco duro.

Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada al grabador de DVD/disco duro.



- 2 Pulse [OPEN/CLOSE] (abrir/cerrar) para abrir la bandeja de discos.
- 3 Introduzca el disco en la bandeja con la cara de reproducción hacia abajo (cara impresa hacia arriba).
- 4 Pulse [OPEN/CLOSE] (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja.
- 5 En la pantalla de indicadores del panel frontal aparece 'LOAD' y la reproducción se inicia automáticamente. Si la reproducción no empieza, pulse el botón [PLAY] (▶)(reproducción). En algunos casos puede que en su lugar aparezca el menú del disco.

### Reproducir un DVD

Si se introduce un DVD+RW o un DVD+R/-R/-RW sin finalizar, no se reproducirá automáticamente ningún título, sino que el canal de televisión actual aparecerá en pantalla.

Si desea reproducir un título del DVD+R(+RW), pulse [MENÚ] o [PLAY] (reproducción) para visualizar el menú del disco. Seleccione el título que desea reproducir y a continuación pulse [ENTER].



#### Si aparece el menú del disco

- Si introduce un DVD puede aparecer el menú del disco. Utilice los botones [◀▶▲▼] para seleccionar el título/capítulo que desea ver y a continuación pulse [ENTER] para dar comienzo a la reproducción. Pulse [Título] (título) o [MENÚ] para volver al menú del disco.



- El grabador de DVD/disco duro no reproduce discos con códigos de región distintos de los del grabador. El código de región de este grabador de DVD/disco duro es 2 (dos).
- A no ser que se indique de otro modo, todas las operaciones descritas a continuación hacen

uso del mando a distancia. Puede que algunas funciones también estén disponibles en el menú de configuración.

- Puede suceder que no se reconozca un disco grabado en un ordenador mediante métodos de alta velocidad (superior o igual a 2x).
- Puede que un disco con material cinematográfico no autorizado no pueda reproducirse.
- Puede suceder que un disco grabado en otro grabador o grabado incorrectamente no se reconozca o no pueda reproducirse.

### Imagen parada y reproducción fotograma a fotograma

- 1 Pulse [PLAY/PAUSE] (reproducción/pausa) durante la reproducción. El grabador de DVD/disco duro pasará a modo de pausa.
- 2 Si en modo de pausa pulsa [FF (▶▶)](avance rápido) repetidamente, podrá retroceder o avanzar fotograma a fotograma.

### Avance/retroceso rápido

- 1 Pulse [REW (◀◀)] (retroceso) o [FF (▶▶)] (avance rápido) durante la reproducción. El grabador de DVD/disco duro pasará a modo de búsqueda.
- 2 Pulse [REW] (retroceso) o [FF] (avance rápido) para seleccionar la velocidad deseada: ▶▶ X2, ▶▶ X4, ▶▶ X8, ▶▶ X16, ▶▶ X32, ▶(hacia delante) o ◀, ◀◀ X2, ◀◀ X4, ◀◀ X8, ◀◀ X16, ◀◀ X32(hacia atrás).

### Reproducción a cámara lenta

Pulse [SLOW+] (lenta+) o [SLOW-] (lenta-) para seleccionar la velocidad deseada: 1/2, 1/4, 1/8, 1/2, ... (avance) o 1/2, 1/4, 1/8, 1/2, ... (retroceso).

### Cambiar el idioma de audio

Para escuchar un idioma de audio o pista de audio diferente, pulse [AUDIO] y acto seguido pulse [AUDIO] repetidamente durante la reproducción.

### Subtítulos

Para elegir entre todos los idiomas de subtítulos disponibles, pulse [SUBTITLE] (subtítulo) y a continuación pulse [SUBTITLE] (subtítulo) repetidamente durante la reproducción.

### Zoom

La función de zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y desplazarse por la imagen aumentada.

- 1 Para activar la función de zoom pulse [ZOOM] en modo de reproducción.  
Cada vez que pulsa el botón [ZOOM] el nivel de zoom cambia en el siguiente orden: X1 (tamaño normal) → X2 → X4 → X1 (tamaño normal)
- 2 Utilice los botones [◀▶▲▼] para desplazarse por la imagen ampliada.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse [ZOOM] repetidamente hasta que aparezca X1 (imagen normal).



- Puede que la función de zoom no funcione con algunos DVD.
- La función de zoom no funciona en modo de PAUSA.

### Repetición

- 1 Para repetir el capítulo que se está reproduciendo pulse [REPETIR] (repetir). En la pantalla aparece 'REPETIR CAPÍTULO'.
- 2 Para repetir el título que se está reproduciendo pulse [REPETIR] (repetir) dos veces. En la pantalla aparece 'REPETIR TÍTULO'.
- 3 Para repetir todo el disco pulse [REPETIR] (repetir) tres veces. En la pantalla aparece 'REPETIR DISCO'.
- 4 Cada vez que pulsa el botón [REPETIR] (repetir) el modo de repetición cambia en el orden siguiente:  
[DVD] Capítulo → Título → Disco → Shuffle → Scan → Apag. → Capítulo ...  
[VCD] Pista → Disco → Apag. → Pista...  
[CDDA, MP3] Pista → Todos → Apag. → Pista ...

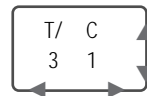
### A-B

Puede repetir una escena entre dos puntos (A y B):

- 1 Pulse [PLAY/PAUSE] (reproducción/pausa) al inicio de la escena deseada.
- 2 Pulse [A-B] para marcar el punto de inicio.
- 3 Utilice [FF] (avance rápido) y [NEXT] (siguiente) para buscar el punto final.
- 4 Pulse [A-B] para marcar el punto final.
- 5 Las escenas marcadas se repetirán continuamente hasta que detenga la función de repetición pulsando el botón [A-B] otra vez.

### Buscar

- 1 Pulse [SEARCH] (buscar) para visualizar el menú de búsqueda.
- 2 Utilice [◀▶] para desplazarse a Título (T) o Capítulo (C) y utilice [▲▼] para fijar el número de título o capítulo.



### Seleccionar títulos

Si un disco tiene más de un título, puede elegir entre todos los títulos disponibles de la siguiente manera:

- 1 Pulse [DISPLAY] (mostrar) y utilice [▲▼] para seleccionar el icono de Título. Pulse [ENTER] para visualizar un submenú. Utilice [▲▼] para seleccionar el número de título deseado y pulse [ENTER] para confirmar.

### Seleccionar capítulos

Si un disco tiene más de un capítulo, puede elegir entre todos los capítulos disponibles de la siguiente manera:

- 1 Para seleccionar el capítulo anterior o siguiente pulse [PREV (◀◀)] (anterior) o [NEXT (▶▶)] (siguiente) brevemente durante la reproducción.
- 2 Para saltar directamente a un capítulo durante la reproducción, pulse [DISPLAY] (mostrar). Utilice [▲▼] para seleccionar el icono de Capítulo y a continuación pulse [ENTER] para visualizar un submenú. Utilice [▲▼] para seleccionar el número de capítulo deseado y pulse [ENTER] para confirmar.

### Menús del disco

Muchos DVD tienen menús del disco que le permiten acceder a funciones especiales. Para abrir un menú del disco pulse [MENÚ]. A continuación utilice los botones [▲▼] para resaltar su elección y pulse [ENTER].

- 1 Pulse [MENÚ]. Aparece el menú del disco.
- 2 Para salir del menú del disco, pulse [STOP] (paro) o [HDD].

### Menús de títulos

- 1 Pulse [Título] (título). Si el título en cuestión tiene un menú, el menú de títulos aparecerá en pantalla. En caso contrario, puede que aparezca el menú del disco.
- 2 El menú de títulos puede contener ángulos de cámara, idiomas hablados y opciones de subtítulos, así como capítulos del título.

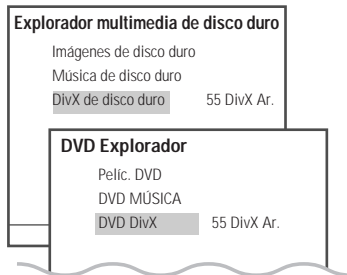
REPRODUCCIÓN

# Reproducción de ficheros de imagen, música o DivX.

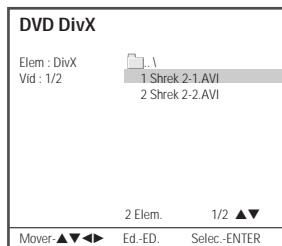
## Reproducción de DivX (disco duro, DVD)

El grabador de DVD/disco duro puede reproducir ficheros DivX en discos CD-R/RW, DVD+R/RW, DVD-R/ RW o en disco duro.

- 1 Antes de reproducir ficheros DivX de un disco, introduzca el disco y cierre la bandeja.
- 2 Pulse [MENU] para activar el explorador multimedia y seleccione el medio (disco duro o DVD) desde el que desea reproducir el fichero.



- 3 Pulse [ENTER] y seleccione la categoría DivX pulsando [▲▼]. A continuación pulse [ENTER].



- 4 En la pantalla del televisor aparece el menú de DivX.
- 5 Utilice [▲▼] para seleccionar un archivo y a continuación pulse [ENTER].
- 6 Pulse [FF] (avance rápido) o [REW] (rebobinado) durante la reproducción. El grabador de DVD/disco duro pasará a modo de búsqueda. Pulse [FF] (avance rápido) o [REW] (rebobinado) para seleccionar la velocidad deseada:  
 ►► X2, ►► X4, ►► X8, ► PLAY (reproducción) (hacia delante) o bien ◀◀ X2, ◀◀ X4, ◀◀ X8, ◀ PLAY (reproducción) (hacia atrás)  
 Utilice [PLAY/PAUSE] para hacer una pausa

durante la reproducción del disco.

- 7 Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse [STOP].

## SUBTÍTULOS

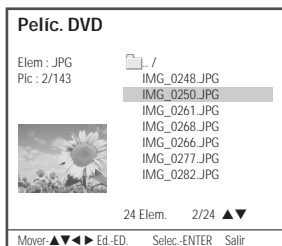
Cuando no aparecen los subtítulos a pesar de disponer de un archivo de subtítulos:

- 1 Pulse el botón [STOP] para ir al menú DivX.
- 2 Utilice [▲▼] para seleccionar el archivo de subtítulos que desee utilizar.
- 3 Pulse el botón [ENTER] para seleccionar el archivo de subtítulos en ese instante.
- 4 Después de mover el archivo DivX deseado, pulse el botón [ENTER] para reproducirlo.



- Los archivos DivX reproducibles son ".avi" y ".divx" y los subtítulos DivX reproducibles, ".smi", ".srt", ".txt" y ".sub (Micro DVD, Subviewer)".
- El tamaño máximo de archivo del subtítulo DivX es 128 KB.
- Los MPEG 4 SP y ASP reproducibles son XVID, DivX5.1, DivX5.05, DivX5.02, DivX4.1.2, DivX3.11 y Dr. DivX1.0.2.
- ASP no admite GMC (Global Motion Compensation, compensación de movimiento global) ni Opel (Quarter Pixel, cuarto de píxel).
- La velocidad máxima de transmisión reproducible es de 4 MBPS.
- El número de trama de pantallas por segundo reproducible es de 30, 25, 24, 12 y 8.
- La resolución reproducible es de 200 x 100 como mínimo y de 720 x 576 como máximo.
- Los formatos de flujo de audio reproducibles son DTS, MPEG I Layer III, MPEG II, PCM y AC-3.
- Puede que no se reproduzca según un tipo de archivos DivX, un método de grabación o un estado de disco. (El dispositivo se autenticó para archivos DivX de DivX Networks, Inc. y está disponible para la reproducción de DivX corrientes, aunque puede no estarlo para la reproducción de archivos DivX fabricados con un codec ilegal o anómalo.)
- DivX y los logotipos certificados y asociados son marcas de DivX Networks, Inc. y se utilizan bajo licencia.
- Si la estructura de imagen/sonido de un archivo grabado no se ha sometido a la intercalación, no habrá imagen ni sonido.

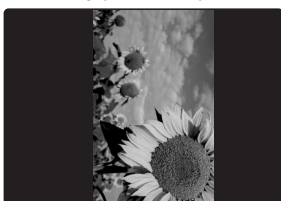




- 6 Aparecerá la imagen en tamaño normal y empezarán a mostrarse diapositivas automáticamente con un intervalo de tiempo de 10 segundos.



- 7 Pulse [NEXT] (siguiente) o [PREV] (anterior) para saltar manualmente a la imagen siguiente o anterior.
- 8 Pulse [▶] (o [◀]) para hacer girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a las agujas del reloj.



- 9 Pulse [STOP] (paro) para detener la muestra de diapositivas.



- Si el disco contiene archivos MP3, así como archivos JPEG, pulse [MENU] y podrá cambiar el modo de reproducción para reproducir archivos MP3.
- Si un CD contiene tanto archivos MP3 como JPEG, el modo de reproducción predeterminado es de archivos JPEG.
- No admite archivos MP3 codificados por debajo de 32 Kbps.

## Reproducir archivos MP3 mientras se muestran diapositivas

Puede disfrutar de una muestra de diapositivas mientras escucha archivos de música MP3.

- 1 Prepare el disco donde haya tanto ficheros MP3 como JPEG. O copie los ficheros en la categoría multimedia del disco duro.
- 2 Introduzca el disco. A continuación pulse [MENU] para activar el explorador multimedia.
- 3 Seleccione el medio desde el que desea reproducir el fichero (disco duro o DVD) y vaya a la categoría de música.
- 4 Durante la reproducción de los ficheros mp3, pulse [MENU] para volver al explorador multimedia seleccionado. La reproducción de la música no se detendrá.
- 5 Vaya a la categoría de imagen y seleccione los ficheros de imagen. Pulse [INTRO] para iniciar el visionado de diapositivas.
- 6 La reproducción del fichero mp3 seleccionada continúa mientras se muestran las diapositivas JPEG.



- El grabador de DVD/disco duro puede reproducir hasta 1.000 archivos por disco.
- Pulse [◀/▶] para saltar 10 archivos hacia arriba o hacia abajo en el explorador de imágenes (música, Divx) del DVD (o el disco duro). O los videos en el disco duro.
- Los clientes deberían tener en cuenta que para descargar MP3 y música desde Internet se necesita autorización. Nuestra compañía no está autorizada a conceder esos permisos. Para obtener la autorización habrá que acudir al titular de los derechos de autor.

# Desplazamiento en el tiempo y guardar

## Desplazamiento en el tiempo en modo de HDD

Si se enciende el grabador de DVD/disco duro o se pulsa el botón [HDD] del mando a distancia o [DVD/HDD] del panel frontal para pasar al modo de disco duro desde otros menús, se sintonizará el último canal de televisión visualizado y el desplazamiento en el tiempo se iniciará automáticamente. El desplazamiento en el tiempo permite hacer una pausa de hasta 60 minutos en una retransmisión televisiva en directo. La visualización se puede reanudar en cualquier momento. Pulse [PLAY/PAUSE] para hacer una pausa en la emisión y pulse [PLAY/PAUSE] para reanudar la visualización del programa de televisión. Cuando el sistema haya agotado los 60 minutos de pausa, la visualización del programa de televisión se reanudará automáticamente.



Pulse [STOP] para volver a la retransmisión en directo.

### Navegar en modo de desplazamiento en el tiempo.

Es posible navegar en modo de desplazamiento en el tiempo y controlar la salida utilizando las siguientes teclas del mando a distancia:

	Cambia el canal
	Avance rápido. Púlselo para desplazarse entre las velocidades 2, 4, 8, 16, 32X.
	Retroceso rápido. Púlselo para desplazarse entre las velocidades 4, 8, 16, 32X.
	Avance/retroceso lento. Púlselo para desplazarse entre las velocidades 1/2, 1/4 o 1/8.
	Salta hacia atrás hasta el tiempo de iesaltar a intervalols ajustado en el menú de configuración.
	Salta hacia adelante hasta el tiempo de iesaltar a intervaloli ajustado en el menú de configuración. Consulte la página 30.

**i** Si utiliza el valor predeterminado "Setup (configuración) → Preferencias (preferencias) → Disco duro (disco duro) → Buffer mode (modo de memoria intermedia) → Refresh (actualizar)" y cambia canales, los datos de la memoria intermedia del desplazamiento en el tiempo se perderán. Antes de eso no aparecerá ningún mensaje. Sin embargo, si ajusta "Setup (configuración) → Preferencias (preferencias) → Disco duro (disco duro) → Buffer mode (modo de memoria intermedia) → Proteger (preservar)" y cambia canales, los datos de la memoria intermedia del desplazamiento en el tiempo no se perderán.

**i** Durante el desplazamiento en el tiempo puede surgir una grabación temporizada. Puesto que no es posible ver un programa en desplazamiento en el tiempo y grabar otro canal, el grabador de DVD/disco duro le pedirá que confirme si desea mantener el canal actual o seguir adelante con la grabación temporizada. Si no hay respuesta, el dispositivo asume que debe iniciarse la grabación temporizada. El mensaje aparecerá 5 segundos antes de que empiece la grabación temporizada.

El desplazamiento en el tiempo se guarda en una memoria intermedia que contiene 60 minutos de grabación. Una vez transcurridos los 60 minutos, la memoria intermedia se sobrescribirá progresivamente. Si tiene que conservar el vídeo que se encuentra en esa memoria intermedia para utilizarlo en el futuro, puede guardarlo todo o parte del mismo en la memoria intermedia.

REPRODUCCIÓN

## Guardar en HDD

### Guardar

Mientras visualiza un programa, pulse [REC] (grabar). De ese modo, empezará a guardar el segmento que está visualizando. Puede navegar hacia adelante. Si pulsa [REC] (grabar) durante el almacenamiento, la longitud del programa que esté guardando aumentará en 15 minutos hasta un máximo de 10 horas. Pulse [STOP] (paro) para indicar el final de la operación de almacenamiento. En caso de grabar una parte del búfer de tiempo, el búfer se vaciará.

**i** No es posible cambiar el canal o la fuente durante el almacenamiento (o bien no se ha introducido el final del segmento de grabación, o bien, si se trata de una grabación larga, éste no se ha alcanzado). Primero el almacenamiento debe detenerse manualmente (pulsando [STOP] (paro).) El grabador de DVD/disco duro le pedirá que primero detenga el almacenamiento.

El segmento quedará guardado en HDD y acto seguido se procederá al cambio de canal o de fuente.

El programa guardado se borrará de la memoria intermedia de tiempo cuando la grabación del directo esté a punto de sobrescribirlo. Durante la grabación del búfer de tiempo, el botón de reproducción/pausa [PLAY/PAUSE] no funciona en la grabación sino en la emisión del búfer.



- Si la unidad se ha configurado como "Setup (configuración) -> Preferencias -> Disco duro -> Elim. autom. títulos -> Activado", no se ha pulsado [STOP (paro)] y la grabación ocupa todo el espacio disponible en el disco duro, la grabadora de DVD con disco duro borrará una cantidad de títulos no protegidos equivalente a unas 10 horas en modo HQ (High Quality, alta calidad) (aprox. 40 GB) y continuará grabando.
- Si la unidad se ha configurado como "Setup (configuración) -> Preferencias -> Disco duro -> Elim. autom. títulos -> Apag.", si no se ha pulsado [STOP (paro)] y la grabación ocupa todo el espacio disponible en el disco duro, el grabador de DVD/disco duro dejará de grabar y avisará al usuario para que borre algunos títulos y cree más espacio en el HDD.
- Si desea detener la grabación durante una operación de desplazamiento de tiempo (FF, REW, STILL, etc), pulse [STOP] para volver al modo de DIRECTO y pulse [STOP] de nuevo.

Indica la grabación en el disco duro y la velocidad de grabación



Indica el funcionamiento del desplazamiento de tiempo: PLAY, STILL, DIRECTO, STOP, FF, REW, etc

Indica grabación

### Otras operaciones en el modo de ahorro de desplazamiento de tiempo

Mientras está en modo de ahorro de desplazamiento de tiempo, puede utilizar las siguientes teclas para otras operaciones: HDD, DVD, MENU, OPEN/CLOSE, SETUP, INPUT, P.SCAN.

# Grabación básica

## Grabar a DVD o HDD

Si pulsa [DVD] o [HDD], estará en modo de DVD o HDD. Puede empezar a grabar a DVD o HDD al tiempo que pulsa el botón [REC] (grabar). (En el caso del DVD, en la bandeja tendrá que haber un medio grabable.)

### 1 Encienda el grabador de DVD/disco duro e introduzca un disco grabable.

Asegúrese de que la entrada de televisión esté ajustada para ver el grabador de DVD/disco duro. Seleccione el medio en el que desea grabar pulsando [DVD], [HDD], o [DVD/HDD] del panel frontal.

### 2 Pulse repetidamente [REC SPEED] (velocidad de grabación) para ajustar el modo de grabación deseado.



Si selecciona el modo de grabación, se visualizará el espacio en disco (o HDD) disponible.

### 3 Ajuste la fuente de grabación deseada pulsando, [INPUT] (entrada) o [TV/DHR] (televisión/grabador de DVD/HDD).

Puede seleccionar desde qué entrada de vídeo se hace la grabación. Estas son las posibles opciones:

TV, AV1, AV2, AVF, S-Vídeo frontal

### 4 Pulse [AUDIO] para seleccionar el canal de audio para la grabación (Estéreo, BIL o Mono).

La siguiente tabla muestra qué canal de audio va a grabarse con diferentes configuraciones y diferentes tipos de emisión.

La última columna (audio del monitor) muestra lo que escuchará durante la grabación. Por ejemplo, si el programa de televisión es en estéreo, el grabador de DVD/disco duro ajustado en estéreo grabará el programa en estéreo, mientras que el audio del monitor también estará en estéreo.

### 5 Pulse [REC(●)] (grabar) una vez.

La grabación dará comienzo. El indicador de grabación (REC) se enciende en la pantalla de indicadores del panel frontal.

La grabación continúa hasta que pulse [STOP] (paro) o hasta que el disco se llene.

Para grabar durante un periodo de tiempo determinado, véase Grabación automática.

### 6 Pulse [STOP (■)] (paro) para detener la grabación.

TV Broadcast	Selected Audio	Broadcast Audio		Monitor Audio
		L Ch	R Ch	
MONO	MONO	MONO	MONO	MONO
STEREO	STEREO	L	R	STEREO
	MONO	MONO	MONO	MONO
BIL	BIL I	BIL I	BIL I	BIL I
	BIL II	BIL II	BIL II	BIL II
	(BIL Apag.)	(BIL I)	(BIL I)	(BIL Apag.)



- El número máximo de títulos de DVD por disco es 49. Si el grabador de DVD/disco duro está apagado durante la grabación de DVD, ésta no se guardará.
- Si en la bandeja se introduce un disco DVD+RW o un disco DVD±R, DVD-RW sin finalizar, una vez introducido no se reproduce automáticamente ningún título.
- Si está grabando en un disco DVD±R (±RW) virgen, puede que el procesamiento posterior una vez concluida la grabación le lleve hasta 7 minutos (dependiendo del disco).

## Grabación automática (OTR, One Touch Recording)

La grabación automática le permite añadir tiempo de grabación en forma de intervalos fijos con sólo pulsar un botón.

### 1 Siga los pasos 1-4 indicados en Grabar de la televisión.

### 2 Pulse [REC (●)] (grabar) repetidamente para fijar la duración de la grabación.

La grabación se inicia con la primera pulsación. Con cada pulsación subsiguiente el tiempo de grabación aumenta en 15 minutos dentro del espacio disponible (DVD) o en 10 horas (HDD). El tiempo de grabación aparece en la pantalla de indicadores del panel frontal.

REPRODUCCIÓN

GRABACIÓN

## Grabación con temporizador

### Para hacer una pausa en la grabación

- 1 Pulse [PLAY/PAUSE] (reproducción/pausa) para que el disco haga una pausa durante la grabación.
- 2 Para seguir grabando en modo de DVD, pulse [PLAY/PAUSE] (reproducción/pausa) o [REC (●)] (grabar).



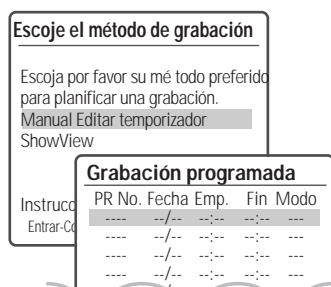
- Para salir de la grabación automática, pulse [STOP] (paro) durante 5 segundos.
- El grabador de DVD/disco duro se apagará automáticamente cuando finalice la grabación automática.
- No es posible grabar en el HDD y en DVD al mismo tiempo.
- Pulsar [PLAY (reproducción)/PAUSE (pausa)] durante una grabación en disco duro no equivale a una pausa en la grabación, sino a un paro del desplazamiento en el tiempo. La grabación continúa y otra operación de desplazamiento en el tiempo (FF, REW, etc.) funciona correctamente.

### Grabación con temporizador utilizando la configuración manual de la pantalla de grabación

La función de grabación con temporizador le permite grabar hasta 8 programas en el período de un mes.

- 1 Introduzca un medio grabable como DVD±R, DVD±RW si graba a DVD.
- 2 Pulse [TIMER] (temporizador).

Aparece el menú 'Elija el método de grabación'.



- 3 Seleccione 'Manual Editar temporizador' con [▲/▼] y confirme con [ENTER].

Aparece el menú 'Grabación con temporizador'. Utilice [▲▼] para desplazarse a un espacio de la grabación con temporizador y pulse [ENTER] para modificarlo.

*Si no ha ajustado el reloj del grabador de DVD/disco duro, deberá hacerlo antes de programar una grabación con temporizador.*

- Medios: elija los medios adecuados (DVD o HDD) con [▲▼].
- Nº de programa – elija el canal deseado o una de las entradas externas desde la que grabar.
- Fecha - elija una fecha hasta con 1 mes de antelación o seleccione un programa diario o semanal.
- Hora de inicio – Ajuste la hora de inicio de la grabación.
- Hora de fin – ajuste la hora de fin de la grabación.
- Modo – elija un modo de grabación. HQ, SP, SLP o EP
- Repetición – mover la frecuencia de la grabación. Una vez, a diario, se manualmente, un día de la semana.

- 4 Introduzca la información necesaria para las grabaciones con temporizador.

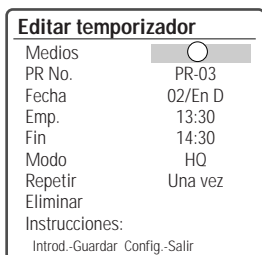
### Reproducir mientras se graba

- 1 Pulse [MENÚ] para reproducir un DVD o HDD durante una grabación. Acto seguido aparece el explorador de medios.
- 2 En el explorador de medios seleccione y reproduzca los medios que desee ver de entre HDD y DVD.



- No es posible reproducir un DVD durante una grabación de DVD.
- En el disco duro pueden grabarse como máximo 254 títulos.
- El disco duro le permite grabar un máximo de 10 horas sin interrupción.

- ◀▶ – desplaza el cursor hacia la izquierda/derecha.
- ▲▼ – modifica la configuración en la posición actual del cursor.
- Pulse [SETUP] (configuración) para salir del menú de grabación con temporizador.
- Pulse [ENTER] después de introducir toda la información del programa.
- Pulse [TIMER] (temporizador) para visualizar la lista de grabaciones con temporizador.



**5 Pulse [ENTER] para guardar el programa.**

Aparecerá la lista de grabaciones con temporizador.



**6 Pulse [SETUP] (configuración) para salir de la lista de grabaciones con temporizador.**

**7 El indicador del temporizador se encenderá o parpadeará. Apague el grabador de DVD/disco duro para iniciar la grabación con temporizador.**



- El indicador del temporizador se enciende en la pantalla de indicadores del panel frontal cuando el grabador de DVD/disco duro está listo para la grabación con temporizador.
- El indicador del temporizador destellará si se produce una de las situaciones siguientes:
  - Cuando inicia la grabación programada del DVD se detecta un disco vacío o no grabable en la bandeja.
  - Cuando va al explorador multimedia, CONFIGURACIÓN, menú de grabación temporizada tras la configuración de la grabación temporizada.
  - Cuando graba una señal de TV tras la configuración de la grabación temporizada.
  - Cuando reproduce títulos tras la configuración de la grabación temporizada.

- El grabador de DVD/disco duro se apagará automáticamente una vez finalizada la grabación con temporizador.
- Al final de una grabación con temporizador hay un breve intervalo para confirmar el programa grabado. Si dos grabaciones con temporizador se ponen a grabar de manera consecutiva (una inmediatamente después de la otra), puede que el principio del último programa no quede grabado.

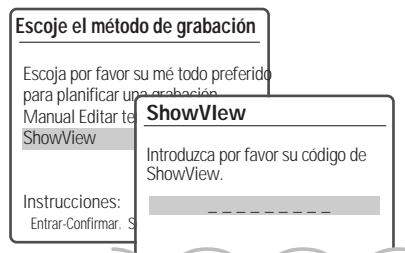
**Grabación con temporizador utilizando el sistema ShowView**

Gracias a este sistema de programación, el tedioso proceso de introducir la fecha, el número de programa y la hora de inicio y de final de la grabación ya es historia. Toda la información necesaria para que el grabador de DVD programe una grabación se encuentra en el número de programación ShowView. Este número ShowView se encuentra en la mayoría de guías de la programación televisiva.

**1 Introduzca un medio grabable como DVD±R, DVD±RW si graba a DVD.**

**2 Pulse [TIMER] (temporizador).**

Aparece el menú 'Escoja el método de grabación'.



**3 Seleccione 'ShowView' con [▲/▼] y confirme con [ENTER].**

Aparece el menú 'ShowView'.

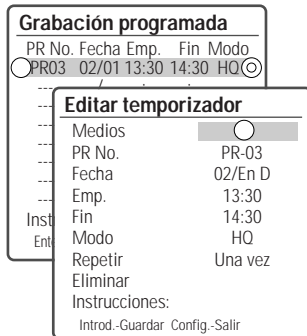
Introduzca el número ShowView completo. Este número tiene hasta 9 dígitos y puede encontrarse al lado de la hora de inicio del programa de televisión en cualquier revista especializada de programación televisiva.

Por ejemplo: 5-234-89 o 5 234 89 Introduzca el número ShowView 523489. Si comete algún error, puede borrar el número equivocado pulsando el botón [CLEAR] (borrar).

**4 Pulse [ENTER] para confirmar.**

- 5 De inmediato aparecerá la información decodificada. Si pulsa [ENTER] podrá volver atrás y cambiar la información en cualquier momento. Seleccione el campo de entrada de datos apropiado con el botón [▲▼]. En caso de ser necesario, modifique la información con [▲▼].

Si toda la información es correcta, pulse el botón [ENTER]. La información de la programación se almacenará en un bloque del TEMPORIZADOR.



- 6 Pulse [SETUP] (configuración) para salir de la lista de grabaciones con temporizador.
- 7 El indicador del temporizador se encenderá o parpadeará. Apague el grabador de DVD/disco duro para iniciar la grabación con temporizador.

En algunos países Showview no está disponible.

### Cancelar una grabación con temporizador

Puede borrar una grabación con temporizador en cualquier momento antes de que empiece la grabación en cuestión.

- Utilice [▲▼] para seleccionar el programa que desea borrar de la lista de grabaciones con temporizador y a continuación pulse [ENTER] para modificarlo. Utilice [◀▶] para seleccionar 'Eliminar' y a continuación pulse [ENTER].

O simplemente pulse [BORRAR] en la lista de grabación temporizada.

### Detener una grabación con temporizador ya iniciada

Una vez comenzada la grabación con temporizador, todavía es posible cancelar el programa; para ello, pulse [STOP] (paro) durante 5 segundos.

### Resolución de problemas en la grabación con temporizador

**Aunque se haya programado una grabación temporizada, el grabador de DVD/disco duro no realizará la grabación si:**

- No se ha introducido ningún disco.
- Se ha introducido un disco no grabable.
- En el menú de configuración del disco el bloqueo del disco está ENCEN.; véase pág. 54.
- El disco ya contiene 49 títulos grabados o el disco duro ya contiene 254 títulos grabados.

**No podrá programar una grabación con temporizador si:**

- Ya ha comenzado una grabación.
- La hora de inicio ya ha pasado.
- Ya se han programado ocho grabaciones con temporizador.

**Si dos o más grabaciones con temporizador se superponen:**

- El programa que empieza antes tiene prioridad.
- Una vez haya acabado dicho programa, empezará el otro.
- Si dos programas se programan exactamente a la misma hora, el programa programado antes tiene prioridad.

**No es posible confirmar si:**

- El bloqueo del DISCO está ACTIVADO.
- El disco ya contiene 49 títulos grabados o el disco duro ya contiene 254 títulos grabados.

Si el disco está dañado, puede que la grabación no se complete satisfactoriamente, incluso si el campo de comprobación indica 'Rec' (grabar). 'OK'.

#### Prioridad de grabación

- La grabación con temporizador y OTR (grabación automática) tienen la misma prioridad, pero menos que la grabación manual. Durante la grabación manual no se tendrá en cuenta la grabación con temporizador u OTR (grabación automática).

El ventilador de refrigeración continúa funcionando cuando se activa la grabación temporizada y VPS/PDC está activo, porque el grabador de DVD/disco duro debe recibir la información de la hora de la emisora.

# Grabar desde una entrada externa

## Grabar desde componentes externos

Es posible grabar desde componentes externos, como, p. ej., una cámara de vídeo o vídeo, conectados a cualquiera de las entradas externas del grabador de DVD/disco duro.

- 1** *Asegúrese que el componente desde el cual desea grabar esté debidamente conectado al grabador de DVD/disco duro; véanse págs. 15-17.*
- 2** *Utilice [PR+/-] (programa) o [INPUT] (entrada) para seleccionar la entrada externa desde la cual grabar.*
- 3** *Si graba en el DVD introduzca un disco grabable. A continuación seleccione el disco duro o el DVD en el que quiere grabar.*
- 4** *Pulse repetidamente [REC SPEED] (velocidad de grabación) para ajustar el modo de grabación deseado.*

Si carga otro disco grabable virgen (DVD±RW o DVD±R), el grabador tardará unos minutos en inicializarlo para la grabación.

- 5** *Pulse [REC (●)] (grabar) una vez.*

La grabación dará comienzo. El indicador de grabación (REC) se enciende en la pantalla de indicadores del panel frontal.

La grabación continúa hasta que pulsa [STOP] (paro) o hasta que el disco o (HDD) se llena. Para grabar durante un período de tiempo determinado, véase Grabación automática en la pág. 41.

- 6** *Pulse [STOP(■)] (paro) para detener la grabación.*



- *Si la fuente está protegida contra copias, no podrá grabarla con el grabador de DVD/disco duro. Para información más detallada, véase 'Aviso de derechos de autor' en la pág. 8.*

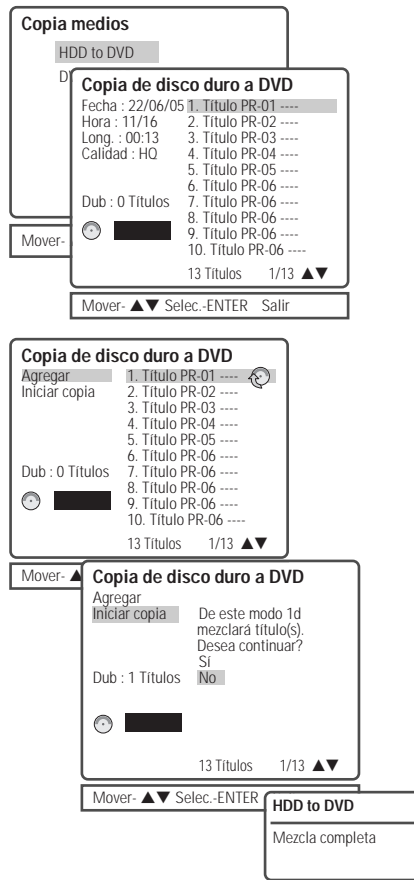
GRABACION

# Copia

El duplicado copiará los títulos seleccionados (formato +VR) con las mismas propiedades (nombre de título, duración, imagen de índice, bloqueo, marca de capítulo) en videos de disco duro a DVD o viceversa. No se puede activar el explorador multimedia en medio de un proceso de copia, es decir, que las funciones de reproducción, paro y cualquier tipo de edición no funcionan.

## Copia del disco duro a DVD

- 1 Antes de seleccionar títulos para la grabación, introduzca un disco grabable en la bandeja.**  
 Formatear el disco si éste se usa por primera vez, así como determinar la compatibilidad y el espacio grabable libre puede llevarle algunos minutos al dispositivo combinado DVD+HDD. Mientras tanto, aparecerá el logotipo de "Carga del disco".
- 2 Pulse [DUB] (grabación) y acto seguido aparecerá "Copia medios".**  
 Podrá ver los títulos en el explorador de disco duro y seleccionarlos para ser copiados en el DVD.
- 3 Seleccione "HDD to DVD" (de HDD a DVD) con [▲▼] y pulse [ENTER].**
- 4 Seleccione el título que desee grabar con [▲▼] y pulse [ENTER].**  
 A continuación seleccione más títulos con [▲▼] y pulse [ADD].  
 Repita el mismo proceso para añadir más títulos.  
 Puede ver el espacio que ha seleccionado en el DVD mediante la barra de progreso roja. También puede ver cuántos títulos ha seleccionado para ser copiados y el espacio libre que queda en el DVD.
- 5 Si selecciona todos los títulos que desea grabar, elija la opción "Iniciar copia" (iniciar grabación) con [▲▼].**  
 Pulse [ENTER] para confirmar y acto seguido se iniciará la grabación.



 Cuando finalice el proceso de grabación, se abrirá la bandeja automáticamente.

# Copia de ficheros multimedia

## Grabación de DVD al disco duro

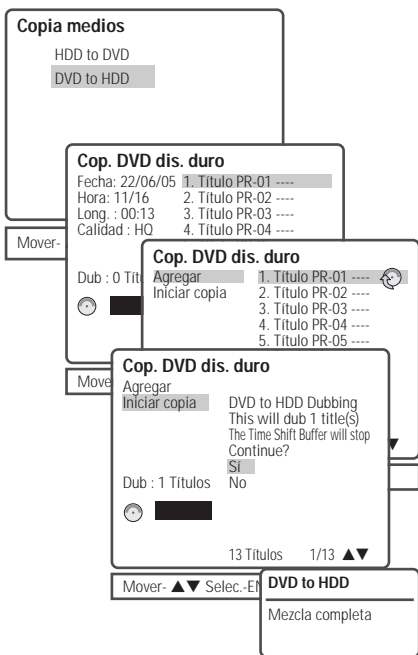
- 1 Antes de seleccionar títulos para la grabación, introduzca un disco grabable en la bandeja.
- 2 Pulse [DUB] (grabación) y acto seguido aparecerá "Copia medios".
- 3 Seleccione "DVD to HDD" (de DVD a HDD) con [▲▼] y pulse [ENTER].
- 4 Seleccione el título que desea grabar con [▲▼] y pulse [ENTER].

A continuación seleccione más títulos con [▲▼] y pulse [ADD].

Repita el mismo proceso para añadir más títulos.

- 5 Si selecciona todos los títulos que desea grabar, elija la opción "Iniciar copia" (iniciar grabación) con [▲▼].

Pulse [ENTER] para confirmar y acto seguido se iniciará la grabación.

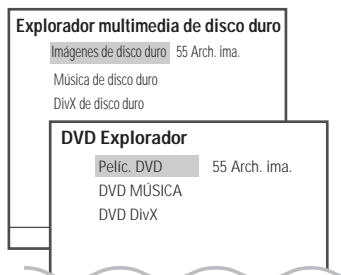


## Copia y edición de ficheros multimedia (DVD, disco duro)

La función de copia copiará los ficheros multimedia (jpg, mp3, DivX) en discos duros al DVD o viceversa. También se puede realizar una copia de disco duro a disco duro (o de DVD a DVD). Si desea copiar ficheros multimedia en el DVD o el disco duro, dichos ficheros se grabarán en las diferentes categorías multimedia (imágenes, música, DivX) del disco duro y no se podrán grabar como vídeo en el disco duro. Las carpetas del explorador multimedia del disco duro se pueden visualizar bajo cualquier categoría, pero los ficheros jpg de las carpetas sólo se pueden visualizar en la categoría de imágenes del disco duro. Los ficheros Mp3 y DivX de la carpeta sólo se pueden visualizar del mismo modo y en el explorador multimedia del DVD. Si desea copiar ficheros multimedia de un disco duro multimedia a su DVD, no puede utilizar discos grabados con vídeos en formato DVD. No se puede activar el explorador multimedia en medio de un proceso de copia, es decir, que las funciones de reproducción, paro y cualquier tipo de edición no funcionan.

- 1 Seleccione el medio desde el que desea copiar. A continuación entre en el explorador multimedia del disco duro.

Pulse [MENU] para entrar. A continuación entre en el explorador multimedia del disco duro. Utilice [▲▼] para seleccionar imágenes, música o DivX del disco duro (o imágenes, música o DivX del DVD) y a continuación pulse [ENTER].



- 2 Si desea editar una carpeta, incluyendo la copia, seleccione la carpeta que desea editar con [▲▼] y pulse [Edición].

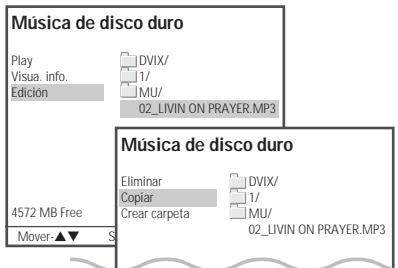
- Crear carpeta: Crear carpeta donde quiera
- Borrar carpeta

GRABACION

- Copiar carpeta: Copiar carpetas incluyendo todos los ficheros que contengan.
- Renombrar carpeta



Con [▲▼] seleccione el título que desea copiar. A continuación, seleccione "Editar" con [▲▼] y pulse [ENTER].

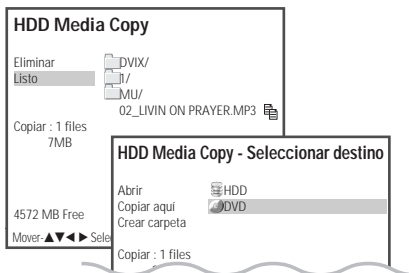


**3 Seleccione "Copiar" con [▲▼] y pulse [ENTER]. O simplemente pulse [DUB].**

Repita el proceso de la función de duplicado; seleccione los títulos con [▲▼] y pulse [ADD], puede añadir tantos títulos como desee. Aparecerá "Copia multimedia".

**4 Seleccione "Finalizado" y pulse [INTRO] cuando haya seleccionado todos los títulos que desea copiar. Aparecerá "Copia multimedia - Seleccione destino".**

**5 Seleccione el título que desee grabar y pulse [ENTER].**



- Abrir: Abre el medio y la carpeta a la que quiere copiar.
- Copiar aquí: Copia al medio inmediatamente después del mensaje de confirmación.
- Crear carpeta: Crea una carpeta en el medio en el que desea copiar.

**6 Tras seleccionar el destino de la copia, seleccione "Copiar aquí" y pulse [ENTER].**

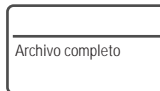
Selecciones "SI" y pulse [ENTER] para confirmar. Iniciará el proceso de copia.



Todo el proceso de copia se visualiza por medio de una unidad porcentual situada en la esquina superior derecha.



Si pulsa el botón [DISPLAY (visualizar)], en la parte inferior se visualiza la barra de progreso de cada archivo (o carpeta).



- La copia en Divx sólo funciona en el modelo DivX.
- Para formatear discos DVD±RW que contengan ficheros multimedia (mp3, jpg, DivX), pulse [CONFIGURACIÓN] para volver al modo DVD-EE. Pulse [REC] y [SI] para confirmar. Empezará el formateo del disco.
- Cuando finalice el proceso de copia, se abrirá la bandeja automáticamente.
- La capacidad multimedia del disco duro (imagen, música, Divx) se limita al 10 % del disco duro. (16 GB aprox. en el caso del modelo de 160 GB y 8 GB en el de 80 GB)
- Durante la reproducción de un MP3 la memoria intermedia de desplazamiento en el tiempo se detendrá.

# Reproducción y edición de un HDD

En este apartado se explican las diferentes funciones de la edición de un HDD.

## En primer lugar, vaya al modo de videos HDD

- 1 Pulse [HDD] para seleccionar modo de HDD.
- 2 Pulse [MENÚ] para introducir el explorador de medios.
- 3 Con "HDD Vídeos" (videos HDD) seleccionado, pulse [INTRO] para ir a la página "HDD Vídeos" (videos HDD).



- 6 Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse [STOP] (paro). Volverá al explorador de medios.
- 7 Para salir del modo de explorador de medios, pulse [SETUP] (configuración).

## Imagen parada y reproducción fotograma a fotograma, avance/retroceso rápido, reproducción a cámara lenta, zoom, A-B, búsqueda, seleccionar títulos

Lo mismo con "Reproducción de DVD". (Retroceso rápido: x4, x8, x16, x32)

## Repetición

Mientras reproduce un HDD, cada vez que pulse el botón [REPETIR] (repetir), el modo de repetición cambiará en el orden siguiente: Capítulo → Título → Disco → Apag. → Capítulo ...

## Eliminar un título del HDD

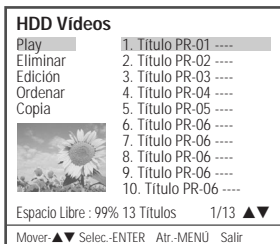
Siga las instrucciones para eliminar un título de la lista de títulos.

- 4 Seleccione el título que desee eliminar con [ENTER].
- 5 A continuación, seleccione [Delete] (eliminar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para borrar el título.
- 7 Seleccione "Sí" y pulse [ENTER] para confirmar.

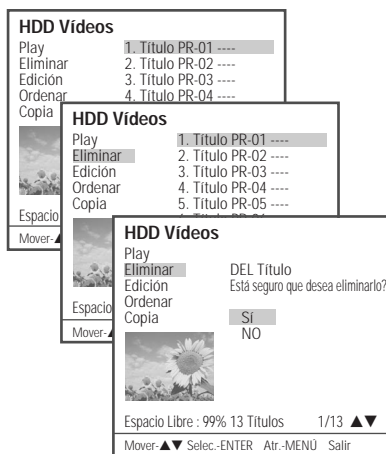
## Reproducir un título del HDD

Siga las instrucciones para reproducir una escena de la lista de títulos.

- 4 Seleccione el título que desee reproducir con [ENTER].
- 5 A continuación, seleccione "Play" (reproducción) con [▲ ▼]. Pulse [ENTER] para reproducir el título.



O pulse [PLAY (reproducción)/PAUSE (pausa)] para reproducir el título.



GRABACION

EDICIÓN

## Editar un título del HDD

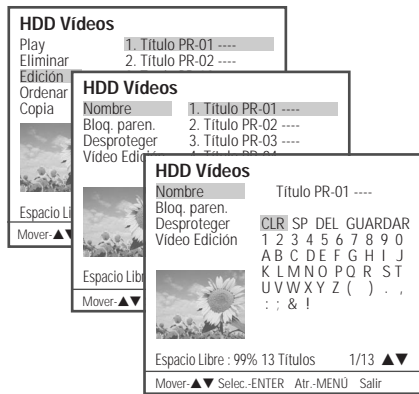
### Cambiar el nombre (etiquetar) de un título

Siga las instrucciones para cambiar un nombre de la lista de títulos, esto es, para editar el título de un programa grabado.

- 4 Seleccione el título que desee etiquetar con [ENTER].
- 5 Seleccione "Edición" (editar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al submenú.
- 7 Seleccione "Nombre" (nombre) con [▲ ▼].
- 8 Pulse [ENTER] para cambiar el nombre del título.
- 9 Aparecerá el menú del teclado. Utilice [◀ ▶ ▲ ▼] para seleccionar un carácter o una función y pulse [ENTER].

CLR : Borrar el nombre del título / SP : Espacio / DEL : Eliminar un carácter / GUARDAR : Guardar el nombre del título

- 10 Una vez completado el nuevo nombre del título, seleccione "GUARDAR" (guardar) y pulse [ENTER].



### Bloqueo paterno

Este menú aparece únicamente si ajusta en "Encen." en el menú "Setup (configuración) - Preferencias (preferencias) - Control Parental (control paterno) - Blo. par. dis. duro (ajuste del bloqueo paterno del HDD)".

Para bloquear un programa se utiliza la contraseña paterna seleccionada en el menú de configuración. Antes de cualquier operación de reproducción, edición o grabación se pedirá al usuario que

desbloquee el programa.

- 4 Seleccione el título que desee bloquear con [ENTER].
- 5 Seleccione "Edición" (editar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al submenú.
- 7 Seleccione "Bloq. paren." (bloqueo paterno) con [▲ ▼].
- 8 Pulse [ENTER] para bloquear el título.
- 9 Si introduce la contraseña, el título se bloquea.
- 10 Frente al nombre del título aparecerá el icono de protección '🔒'.
- 11 Para desbloquear el título, seleccione "Unlock" (desbloquear) en el paso 7.



### Proteger un título

Es posible proteger un título de una grabación, edición o borrado accidentales. Más tarde, si cambia de opinión, puede retirar la protección del título.

- 4 Seleccione el título que desee proteger con [ENTER].
- 5 Seleccione "Edición" (editar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al submenú.
- 7 Seleccione "Protect" (proteger) con [▲ ▼].
- 8 Pulse [ENTER] para proteger el título.
- 9 El icono de protección aparecerá detrás del nombre del título.
- 10 Para retirar la protección del título, seleccione "Desproteger" (retirar la protección) en el paso 7.



**Editar un título**

- 4 Seleccione el título que desee editar con [ENTER].
- 5 Seleccione "Edición" (editar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al submenú.
- 7 Seleccione "Video Edición" (edición de video) con [▲ ▼].
- 8 Pulse [ENTER] para ir al menú de edición del HDD.
- 9 Aparecerá el menú de edición del HDD.

• **Título:**  
Pulse [ENTER] y seleccione el título que desee editar con [▲ ▼].

• **Capítulo:**  
Pulse [ENTER] y seleccione el capítulo que desee editar con [▲ ▼].

• **Editar capítulos:**  
Utilícelo para crear, eliminar y editar marcadores de capítulo en el título. Utilice el botón cursor para seleccionar una de las siguientes opciones:  
**Añadir** : si está resaltado, crea un nuevo marcador de capítulo en el punto del título donde se pulsa [ENTER].  
**Eliminar** : si está resaltado y se ha pulsado [ENTER], elimina el último capítulo creado en el título.  
**Eliminar todos!** : si está resaltado y se ha pulsado [ENTER], elimina todos los marcadores de capítulo del título.

• **Ocultar capítulo:**  
Se utiliza para ocultar o mostrar marcadores de capítulo en el título. Dependiendo de si un

capítulo está oculto o no, estará disponible una de las siguientes opciones:

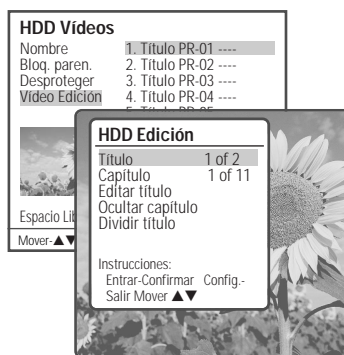
**Ocultar** : pulse [ENTER] para ocultar el capítulo actual durante la reproducción.

**Mostrar** : pulse [ENTER] para mostrar el capítulo actual durante la reproducción.

*Nota: Puede utilizar esta función para eliminar los anuncios durante la reproducción introduciendo marcadores de capítulo al inicio y al final de una interrupción publicitaria y ocultando el capítulo creado.*

• **Dividir título:**

Utilícelo para dividir el título en dos títulos diferentes. Si pulsa [ENTER] y lo resalta, el título actual se divide en dos títulos diferentes allí donde se pulsa [ENTER].



- *Tenga en cuenta que cualquier operación de edición realizada no será efectiva hasta que vuelva a pulsarse el botón [MENU] o [STOP]. Entonces el grabador de DVD/disco duro actualizará el título con las modificaciones realizadas. Una vez completada la actualización, las modificaciones estarán disponibles la próxima vez que se reproduzca el título editado.*
- *Pulse [MENU] o [STOP] para salir del menú de edición.*
- *Puede entrar en el menú de edición del disco duro pulsando el botón [EDIT].*

EDICIÓN

### Ordenar un título del HDD

Siga las instrucciones para ordenar de diferentes formas un título de la lista de títulos.

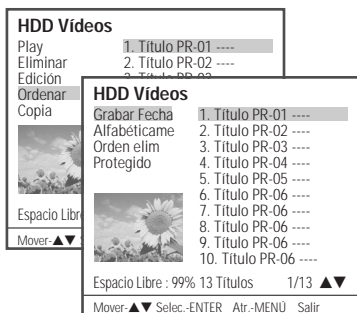
- 4 Seleccione el título que desee ordenar con [ENTER].
- 5 A continuación, seleccione "Ordenar" (ordenar) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al submenú.
- 7 Seleccione "Grabar Fecha" (fecha de grabación) con [▲ ▼].
- 8 Pulse [ENTER] para ordenar la lista por fecha de grabación.

Fecha de grabación: ordena por fecha de grabación.

Alfabéticamente: ordena por orden alfabético.

Eliminar orden: va al modo predeterminado.

Protegido: ordena por títulos protegidos.



### Grabar un título del HDD a DVD

Siga las instrucciones para copiar a DVD el título o títulos seleccionados con la misma información sobre las propiedades (nombre del título, duración, imagen de índice, bloqueo, marca de capítulo).

- 4 Seleccione el título que desee grabar con [ENTER].
- 5 A continuación, seleccione "Copia" (grabación) con [▲ ▼].
- 6 Pulse [ENTER] para ir al menú de grabación de HDD a DVD.
- 7 Aparecerá el menú de grabación de HDD a DVD. Para más información acerca de grabar de HDD a DVD, vaya a la pág. 46.



# Administrador de discos

En este apartado se explican las funciones de edición para todo el disco y para los títulos que contiene.

En primer lugar, vaya al modo de menú del disco.

- 1 Pulse [MENÚ] para ir al modo de menú del disco.
- 2 Si desea visualizar el menú de edición de títulos, pulse [▶] en el menú del disco. Vaya a "Title Editing" (edición de títulos) en la página 56-57.
- 3 Si desea visualizar el menú principal del disco, pulse [▲] en el menú del disco. El menú principal del disco le muestra información del disco, como, p. ej., tipo de disco, número de grabaciones, total de títulos, espacio libre, etc.
- 4 Si desea visualizar el menú de edición del disco, pulse [▶] en el menú principal del disco. Vaya a "Disc Editing" (edición del disco) en la página 53-55.

En el caso de medios DVD grabables, como, p. ej., discos DVD±R y DVD±RW, podrá gestionar el disco mediante el menú del disco.

El menú del disco DVD±R le permite cambiar el nombre del disco o finalizarlo de manera que sea compatible con la mayoría de reproductores de DVD. El menú del disco DVD±RW le permite borrar, bloquear o desbloquear el disco. También podrá hacerlo compatible con la mayoría de reproductores de DVD.

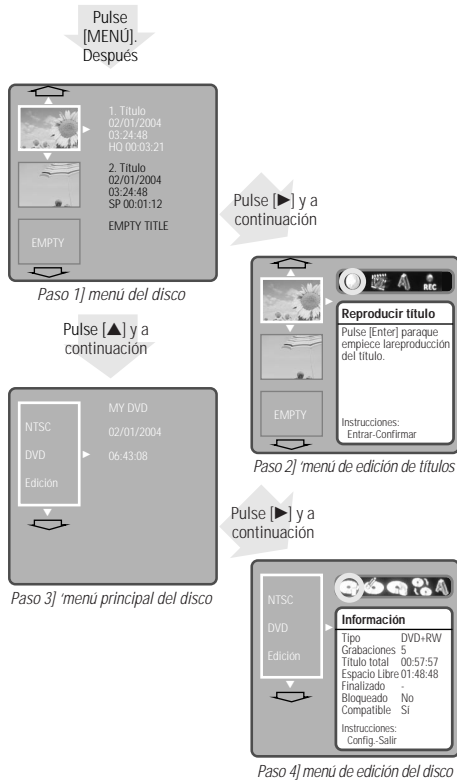
## Edición del disco en DVD±RW

En primer lugar, vaya al modo de edición del disco.

- 1 Pulse [MENÚ] para ir al modo de menú del disco.
- 2 Pulse [▲]. Aparecerá el menú principal del disco.
- 3 Pulse [▶]. Aparecerá el menú de edición del disco.

### Información del disco

- 4 Utilice [◀/▶] para seleccionar el menú de información. El menú de información del disco le muestra información referente al disco, como, p. ej., tipo de disco, número de grabaciones, total de títulos, espacio libre, etc.




### Borrar el disco (DVD±RW)

- 4 Utilice [◀/▶] para seleccionar el menú Borrar disco.
- 5 Si desea borrar todo el disco, pulse [ENTER].
- 6 Para confirmar, seleccione 'Sí'. Para cancelar, seleccione 'No'. Si selecciona 'Sí' y pulsa [ENTER], se perderá todo el contenido del disco.

EDICIÓN

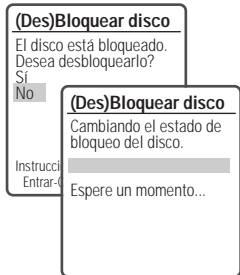


 Los discos DVD±R no pueden bloquearse (desbloquearse) ni borrarse.

### Bloquear/desbloquear disco (DVD±RW)

Si desea proteger un disco y evitar la grabación, edición o borrado accidentales, puede bloquearlo. Más tarde, si cambia de opinión, podrá desbloquearlo.

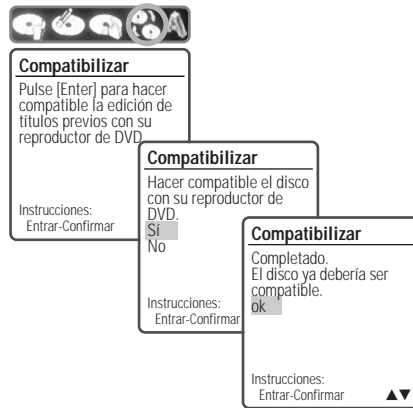
- 4 Utilice [◀/▶] para seleccionar 'Bloquear/desbloquear disco'. Pulse [ENTER] tal y como se muestra en la pantalla.
- 5 Podrá ver el estado actual del disco (bloqueado o desbloqueado).
- 6 Si selecciona 'Sí' y pulsa [ENTER], podrá cambiar el estado del disco. Aparecerá la barra 'Cambiando el estado del disco'. El proceso dura unos segundos.
- 7 Una vez concluido el proceso, el menú desaparece automáticamente.



### Hacer compatible

En el caso de un DVD+RW, 'Make compatible' (hacer compatible) creará automáticamente una pantalla de menú para explorar el disco. Puede acceder a esta pantalla de menú si pulsa [TITLE] (título).

- 4 Utilice [◀/▶] para seleccionar "Make Compatible" (hacer compatible) para DVD+RW. Pulse [ENTER] tal y como se muestra en la pantalla.
- 5 Seleccione "Sí" con [▲] y pulse [ENTER] para hacer compatible el disco.
- 6 Pulse [ENTER] otra vez.
- 7 Pulse [SETUP] (configuración) para ir al menú principal del disco.



- 'Hacer compatible' puede llevarle de 3-4 minutos dependiendo del tipo de disco, de cuánto se ha grabado en él y del número de títulos que contenga.
- Si no hace compatible el disco DVD+RW, otros reproductores de DVD no reconocerán la edición que haya realizado.
- Editar un disco puede tardar sobre los 7 minutos, mejor esperar hasta que la operación haya finalizado.

## Edición del disco en DVD±R, DVD-RW

### Cambiar el nombre del disco

Es posible cambiar el nombre del disco. El nombre del disco predeterminado es 'MI DVD'.

4 Utilice [◀▶] para seleccionar 'Cambiar el nombre del disco'. Pulse [ENTER] tal y como se muestra en la pantalla.


5 Aparece el menú del teclado.

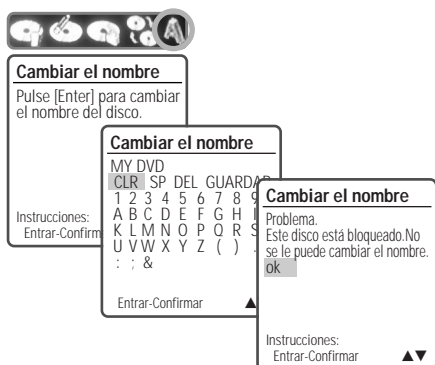
6 Utilice [◀▶▲▼] para seleccionar y pulse [ENTER] para introducir el nombre del disco.

CLR : borrar el nombre del disco / SP : espacio / DEL : eliminar un carácter / GUARDAR : guardar el nombre del disco

7 Pulse [ENTER] otra vez.

8 Para guardar el nombre del disco, seleccione 'GUARDAR' y pulse [ENTER].

 Si en el menú de configuración del disco 'Bloquear disco' está ajustado en 'Encen.', no será posible cambiar el nombre del disco; véase pág. 54.



### Finalizar

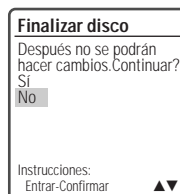
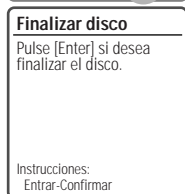
Finalizar un DVD±R (DVD-RW) i)bloquealn la grabación realizada de manera que el disco pueda reproducirse en la mayoría de reproductores de DVD u ordenadores estándar equipados con unidades de DVD-ROM.


4 Utilice [◀▶] para seleccionar "Finalise Disc" (finalizar disco) para un DVD±R (or DVD-RW). Pulse [ENTER] tal y como se muestra en la pantalla.

5 Seleccione "Sí" con [▲] y pulse [ENTER] para finalizar el disco.

6 Pulse [ENTER] otra vez.

7 Pulse [SETUP] (configuración) para ir al menú principal del disco.



 Una vez finalizado el disco DVD±R (DVD-RW), no podrá editar ni grabar nada más en dicho disco.

## Menú de títulos

Con el menú de títulos podrá gestionar los títulos de un disco DVD±R/±RW.


**En primer lugar, vaya al modo de edición de títulos.**

- 1 Pulse [MENÚ] para visualizar el menú del disco.
- 2 Con [▲▼] seleccione el título que desea gestionar.
- 3 Pulse [►]. Aparecerá el menú de edición de títulos.

### Reproducir un título

Para reproducir un título:

- 4 Seleccione 'Reproducir título' con [◀▶].
- 5 Pulse [ENTER] para reproducir el título.

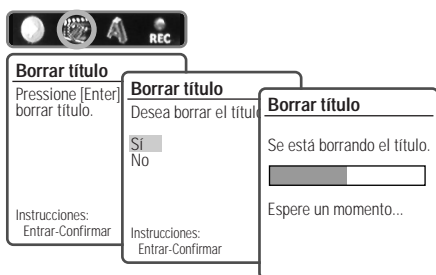
 La flecha grande que apunta al menú del disco o a la página siguiente sólo se visualiza durante un instante si se pulsa [▲▼].



### Borrar un título

- 4 Seleccione 'Borrar título' con [◀▶].
- 5 Pulse [ENTER] para borrar el título.
- 6 Seleccione 'Si' y pulse [ENTER] para confirmar. Aparecerá la barra de progreso Borrar título. Esto puede durar unos segundos.
- 7 Una vez se ha acabado de borrar, el título borrado aparecerá como un título vacío.

 Sólo es posible borrar títulos de discos DVD±RW.



## Cambiar nombre

Para cambiar el nombre de un título:

- 4 Seleccione 'Cambiar nombre' con [◀▶].
- 5 Pulse [ENTER] para cambiar el nombre del título.
- 6 Aparecerá el menú del teclado. Utilice [◀▶▲▼] para seleccionar un carácter o función y pulse [ENTER].  
CLR : borrar todo el título. / SP : añadir un espacio / DEL : eliminar un carácter / GUARDAR : guardar el nombre del título
- 7 Una vez completado el nuevo nombre del título, seleccione 'GUARDAR' y pulse [ENTER].



### Opciones de grabación

Para ajustar las opciones de grabación de DVD±R y DVD±RW:

- 4 Seleccione 'Opciones de grabación' con [◀▶] y pulse [ENTER].
- 5 Seleccione las opciones de grabación que prefiera para cada tipo de disco :

#### Para DVD±R

##### Último título grabado :

le permite añadir una nueva grabación al final de la última grabación o grabarla como un nuevo título.

##### Otros :

le permite grabar el nuevo título hasta el final del disco.

#### Para DVD±RW

##### Último título en blanco :

le permite grabar un nuevo título hasta el final del disco.

##### Último título grabado :

le permite grabar encima del ultimo título grabado y a continuación se detiene.

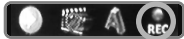
Le permite grabar encima del ultimo título grabado y seguir grabando hasta el final del disco.

Le permite añadir una nueva grabación al final de la última grabación. (opcional)

##### Otros :

le permite grabar encima del título y a continuación se detiene.

Le permite grabar encima del título y seguir grabando hasta el final del disco.



**Grabar opciones**

Pulse [Enter] y seleccione un método para sobrescribir este título.

Instrucciones:  
Entrar-Confirmar

**Grabar opciones**

Usted puede elegir **escribe encima y parada** escribe encima y continúe (o agregar al existente)

Instrucciones:  
Entrar-Confirmar ▲▼



Como la función *Overwriting* (sobrescribir) puede tardar varios minutos en finalizar y guardar la grabación, recomendamos suprimir el título y la función grabar

### Edición avanzada del disco

Si introduce un disco DVD±R o DVD±RW grabado con el grabador de DVD/disco duro, podrá editar los títulos y capítulos de muchas maneras.

En primer lugar, vaya al modo de edición del DVD.

- 1 Pulse [MENÚ] para visualizar el menú del disco.
- 2 Con [▲▼] seleccione el título que desea gestionar.
- 3 Pulse [EDIT]. Aparecerá el menú de edición del DVD.



### Titles and Chapters

Si introduce un disco DVD±R o DVD±RW grabado con el grabador de DVD/disco duro, en la pantalla aparecerán todos los títulos grabados en el disco. Si un título seleccionado tiene capítulos, pulse [NEXT] (siguiente) or [PREV] (anterior) para saltar al capítulo siguiente o anterior.

Si pulsa [DISPLAY] (mostrar) durante la reproducción, también podrá ver cuántos capítulos hay en un título.

#### Título

Para seleccionar un título específico:

- 1 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Título'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para seleccionar el número de título deseado y a continuación pulse [ENTER].



EDICIÓN

#### Capítulo

Para seleccionar un capítulo específico:

- 1 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Capítulo'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.



- 3 Utilice [▲▼] para seleccionar el número de capítulo deseado y a continuación pulse [ENTER].

### Editar capítulos

Es posible añadir un marcador de capítulo en un título durante la reproducción.

Una vez marcado el capítulo, podrá utilizar la función de búsqueda de capítulos tal y como se ha indicado anteriormente.

Es posible añadir/eliminar marcadores de capítulo o eliminar todos los marcadores de capítulo de un título.

- 1 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Editar capítulos'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para seleccionar una de las diversas funciones de marcador de capítulo (añadir, eliminar o eliminar todos).
- 4 Pulse [ENTER] para confirmar.

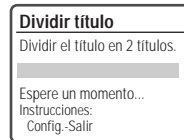


- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Sí' si prefiere cambiar la imagen.
- 4 Pulse [ENTER] cuando la imagen que prefiera aparezca en la pantalla.

### Dividir título

Esta función le permite dividir un título en dos.

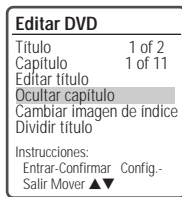
- 1 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Dividir título'.
- 2 Pulse [ENTER] para visualizar el submenú.
- 3 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Sí' si prefiere dividir el título.
- 4 Pulse [ENTER] en el punto donde desee dividir el título en dos.



### Ocultar capítulos

Esta función le permite ocultar o mostrar un capítulo. Después de ocultar un capítulo, éste no se elimina, sino que únicamente se oculta.

Si se oculta un capítulo, acto seguido aparece 'Mostrar capítulo' y viceversa.

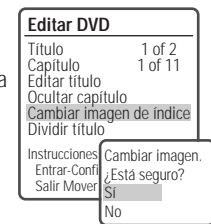


- La función *Dividir título (dividir títulos)* puede tardar varios minutos.
- Una vez completada la edición, el disco DVD-RW o DVD±R no será compatible con otros reproductores de DVD hasta que lo haga compatible; véase pág. 54-55.

### Cambiar imagen de índice

Todos los títulos que aparecen en el menú Lista de reproducción están representados mediante una imagen en miniatura sacada del principio del título o capítulo en cuestión. Si lo prefiere, puede seleccionar una imagen parada distinta del interior del título.

- 1 Utilice [▲▼] para seleccionar 'Cambiar imagen de índice'.



# Resolución de problemas

Antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, busque en la siguiente tabla las posibles causas de los problemas.

Síntoma	causa	solución
<b>No hay alimentación eléctrica.</b>	El cable de alimentación está desconectado.	Enchufe debidamente el cable de alimentación a la toma de pared.
<b>No hay imagen.</b>	El televisor no está configurado para recibir la salida de señal del grabador de DVD/disco duro. El cable del vídeo no está bien conectado. La alimentación del televisor está desconectada.	Seleccione la entrada de vídeo apropiada en el televisor de manera que la imagen del grabador de DVD/disco duro aparezca en la pantalla del televisor. Conecte debidamente el cable del vídeo. Encienda el televisor.
<b>No hay sonido.</b>	El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal del grabador de DVD/disco duro. Los cables de audio no están bien conectados. La alimentación del equipo conectado con el cable de audio está desconectada. Los cables de audio están dañados.	Seleccione el modo de entrada correcto en el receptor de audio de manera que pueda escuchar el sonido del grabador de DVD/disco duro. Conecte debidamente los cables de audio. Encienda el equipo conectado con el cable de audio. Sustitúyalas por unas nuevas.
<b>La imagen de reproducción es de baja calidad.</b>	El disco está sucio.	Limpie el disco.
<b>El grabador de DVD/disco duro no inicia la reproducción.</b>	No se ha introducido ningún disco. No se ha introducido ninguna cinta. Se ha introducido un disco que no se puede reproducir. Se ha colocado el disco boca abajo. El disco no se ha colocado dentro de la hendidura. El disco está sucio. El nivel de control parental está ajustado.	Introduzca un disco. (Compruebe que el indicador de disco en la pantalla de indicadores del panel frontal esté encendido.) Introduzca un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, el sistema de colores y el código regional.) Coloque el disco con la parte impresa hacia arriba. Coloque el disco en la hendidura de la bandeja de discos. Limpie el disco. Desactive la función de control parental o cambie el nivel de clasificación.
<b>La imagen de la entrada externa está distorsionada.</b>	La señal de vídeo del componente externo está protegida contra copias.	No puede realizarse la conexión a través del grabador de DVD/disco duro. Conecte el componente directamente al televisor.
<b>[PR+/-] (programa) se salta algunos canales.</b>	Los canales que faltan se han eliminado con la función 'Ajustar canales'.	Utilice la función 'Ajustar canales' para restablecer canales.
<b>La imagen o el sonido del canal de emisión es débil o inexistente.</b>	La antena o los cables están sueltos. En el menú de configuración del grabador de DVD/disco duro se ha seleccionado la banda de sintonización incorrecta.	Refuerce las conexiones o cambie el cable. Utilice todas las opciones de 'Configuración automática'; para información más detallada, véase pág. 21.
<b>No aparece la imagen de la cámara de vídeo.</b>	La cámara de vídeo está apagada.	Encienda la cámara de vídeo y manéjela debidamente.
<b>En la pantalla no aparece la imagen de la cámara de vídeo a través de la entrada AV al grabador de DVD/disco duro.</b>	La fuente del grabador de DVD/disco duro no está ajustada en AV1, AV2 o AV.F.	Utilice [INPUT] (entrada) para seleccionar el canal de entrada AV (AV1, AV2 o AV.F).
<b>No se puede reproducir el disco grabado con este grabador de DVD/disco duro en otro reproductor de DVD.</b>	El disco no se ha finalizado (o, si se ha utilizado un DVD+RW, no se ha hecho compatible). Algunos reproductores tampoco reproducirán un disco finalizado. Los discos grabados con material que puede copiarse una sola vez no pueden reproducirse en otros reproductores.	Finalice el disco; véase pág. 55. No hay solución. No hay solución.

EDICIÓN

VARIOS

Síntoma	causa	solución
<b>No puede grabar o no ha grabado de manera satisfactoria.</b>	El espacio en blanco restante en el disco es insuficiente.	Utilice otro disco.
	La fuente que intenta grabar está protegida contra copias.	No puede grabar la fuente.
	Cuando ajusta el canal de grabación, éste se sintoniza en el sintonizador del televisor.	Seleccione el canal en el sintonizador del televisor integrado del grabador de DVD/disco duro.
<b>No es posible la grabación con temporizador.</b>	La hora del reloj del grabador de DVD/disco duro es incorrecta.	Ajuste debidamente la hora del reloj. Véase 'Ajustar el reloj' en la pág. 21.
	El temporizador no se ha programado correctamente.	Volver a programar el temporizador. Véase 'Grabación con temporizador' en la pág. 42-44.
	La luz del indicador del TEMPORIZADOR no aparece después de programar el temporizador.	Volver a programar el temporizador.
<b>No existe grabación y/o reproducción de audio estéreo.</b>	El televisor no es compatible con el sonido estéreo.	No hay solución.
	El programa emitido no está en formato estéreo.	No hay solución.
	Los conectores de salida A/V del grabador de DVD/disco duro no están conectados a los conectores de entrada A/V del televisor.	Hacer conexiones A/V. El sonido estéreo sólo está disponible a través de la salida A/V del grabador de DVD/disco duro.
	La salida de audio/vídeo del grabador de DVD/disco duro no está seleccionada para la visualización en el televisor.	Seleccione fuente AUX o A/V como entrada de televisión. Ajuste el modo de canal de audio de televisión en estéreo.
<b>El mando a distancia no funciona correctamente.</b>	El canal de audio de televisión del grabador de DVD/disco duro está ajustado en BIL o MONO.	Véase 'Cambiar el canal de audio de televisión en la pág. 33.
	El mando a distancia no apunta al sensor del grabador de DVD/disco duro.	Apunte hacia el sensor del grabador de DVD/disco duro con el mando a distancia.
	El mando a distancia está demasiado alejado del grabador de DVD/disco duro.	Utilice el mando a distancia a una distancia de 23 pies (7 m).
	Hay un obstáculo en el camino entre el mando a distancia y el grabador de DVD/disco duro.	Quite el obstáculo.
	Las pilas del mando a distancia están gastadas.	Sustituya las pilas por otras nuevas.



**REINICIAR:** Si la unidad no funciona correctamente, pulse la tecla [DVD/HDD] del panel frontal durante 5 segundos o desenchufe el cable de alimentación y vuélvalo a enchufar al cabo de 5 segundos. Puesto que se trata de un producto digital multimedia, puede producirse una avería.

## Condensación de humedad

Puede producirse condensación de humedad:

En lugares donde puede producirse la condensación de humedad:

**Cuando el grabador de DVD/disco duro se traslada de un lugar frío a otro cálido.**

Mantenga el grabador de DVD/disco duro enchufado a una toma de corriente con la alimentación conectada. Ello evitará la formación de condensación.

**Bajo condiciones extremas de humedad.**

Si hay condensación, espere unas horas para que el grabador de DVD/disco duro se seque antes de utilizarlo.

# Especificaciones técnicas

## General

Requisitos de alimentación	200–240V~, 50/60 Hz
Consumo de energía	40W
Dimensiones (aprox.)	435 x 55 x 343 mm (an x al x pr)
Masa (aprox.)	Neto : 4,3kg, Grueso : 5,6kg
Temperatura de funcionamiento	De 41 °F a 95 °F (de 5 °C a 35 °C)
Humedad de funcionamiento	Del 5 % al 90 %
Sistema de señales	Color PAL

Margen dinámico	Superior a 90 dB
Resolución	Superior a 500 líneas (grabación HQ)

## Grabación

Formatos de grabación	Grabación de vídeo DVD, DVD-VÍDEO
Discos grabables	DVD±R, DVD±RW
Tiempo de grabación	[DVD] (Aprox.) 1 hora (modo HQ), 2 horas (modo SP), 4 horas (modo EP), 6 horas (modo SLP)
	[HDD] (Aprox.) 32 horas (modo HQ), 66 horas (modo SP), 128 horas (modo EP), 195 horas (modo SLP)

### Formato de grabación del vídeo

Frecuencia de muestreo	27MHz
Formato de compresión	MPEG 2

### Formato de grabación del audio

Frecuencia de muestreo	48kHz
Formato de compresión	MPEG1 Layer2

## Especificaciones del HDD

Capacidad	160GB (1 plato)
RPM	7200 RPM
Encendido	8 s (15 s máx.)
Apagado	12 s (20 s máx.)
Capacidad de grabación del HDD (160GB) (Aprox.)	HQ : 9,5 Mbps, 32Hr, SP : 5,1 Mbps, 66Hr, EP : 2,5 Mbps, 128Hr, SLP : 1,7 Mbps, 195Hr
Intervalo de frecuencias	De 20 Hz a 20 kHz
Señal/ruido de vídeo	Superior a 50 dB
Señal/ruido de audio	Superior a 65 dB
Resolución	Superior a 500 líneas (grabación normal)

## Especificaciones del DVD

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): de 8 Hz a 22 kHz, CD: de 8 Hz a 20 kHz
Señal/ruido de vídeo	Superior a 60 dB
Señal/ruido de audio	Superior a 90 dB
Distorsión armónica	Inferior al 0,04%

## Entradas

Entrada/salida de antena	U/V mezclado; 75 Ω no balanceado
Entrada de vídeo	1,0 Vp-p, no balanceado
Entrada de audio	-8,8 dBm

## Salidas

Salida de vídeo	Terminal de salida de vídeo, 1,0 Vp-p, no balanceado, Salida RGB (75Ω carga de entrada, R : 0,7Vp-p, G : 0,7Vp-p, B : 0,7Vp-p)
Salida de audio	Terminal de salida de audio (2 clases), 2Vrms (DVD) Salida de audio analógica: 2,0 Vrms; salida de audio digital: coaxial, óptica
Salida de S-Vídeo	1,0Vp-p, 75Ω no balanceado, Mini DIN 4-pin x 1, C : 0,286Vp-p, 75Ω
Salida de componentes de vídeo/Barrido progresivo (Y)	1,0Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa, conector RCA X 1, (Pb)/(Pr) 0,7Vp-p, 75 ohmios, conector RCA X2
Salida de audio/vídeo HDMI.	19 pins (estándar HDMI, tipo A)

## Accesorios

Cable RF .....	1
Disco DVD+RW virgen .....	1
Mando a distancia .....	1
Pilas .....	2

*El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.*

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. 'Dolby' y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories.  
 'DTS' y 'DTS Digital Out' son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

VARIOS

**E** DAEWOO GARANTIA



**DAEWOO ELECTRONICS EUROPE GMBH (SPANISH BRANCH)**  
Edif. Imblau A, C/, Selva, 10, 2.º - Mas Blau Business Park  
Tel. 902 13 30 30 - Fax 93 262 30 02  
Web: [www.daewoo-electronics.es](http://www.daewoo-electronics.es)  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona)

Estimado Cliente:

Gracias por adquirir este producto DAEWOO

Rogamos conserve esta Tarjeta debidamente sellada y rellena por el Distribuidor.

En caso de avería, dentro del plazo de garantía, muestre esta Tarjeta al Servicio Técnico DAEWOO.

Antes de avisar al Servicio, rogamos revise el Manual de Instrucciones.



**DAEWOO ELECTRONICS GARANTIA**

Número de serie:

Modelo:

DAEWOO ELECTRONICS EUROPE GMBH (SPANISH BRANCH)

### A RELLENAR POR EL DISTRIBUIDOR

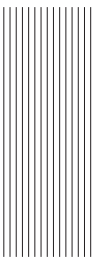
#### Datos del usuario

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_



Sello del Distribuidor

#### CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Esta Garantía tiene una validez de UN AÑO a partir de la fecha de compra y deberá ser correctamente rellena y sellada por su Distribuidor.
2. Esta Garantía será atendida por la red de Servicios Técnicos Oficiales de DAEWOO y cubre la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados.
3. La garantía comercial no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de la ley 23/2003 de garantías de bienes de consumo.
4. Esta Garantía no será válida:
  - 4.1 Si los daños han sido causados por uso indebido (tensión de red o alimentador inadecuado), uso abusivo, golpes o causas externas como agua, fuego, tormentas o fluctuaciones de la red eléctrica, aunque no sea ajena a éstas.
  - 4.2 Si la causa de la reclamación es ajena al objeto. Instalación, conexionado (antena o enchufe defectuoso) o desconocimiento del uso.
  - 4.3 Si ha sido modificado para variar las prestaciones originales.
  - 4.4 Si ha sido manipulado por persona o Servicio no autorizado.
  - 4.5 Si no lleva número de serie, o éste no coincide con el de la tarjeta de Garantía, o ha sido manipulado.
  - 4.6 Si la tarjeta de Garantía está sin sellar, incompleta o manipulada.
5. El consumidor podrá reclamar al departamento de atención al cliente Tel. 902 13 30 30 o a cualquier vía que defienda los derechos del consumidor.